

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 12, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 12 JUILLET 2014

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1^{er} janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 28 — July 12, 2014

Government notices	1843
Appointments	1873
Notice of vacancies	1880
Parliament	
House of Commons	1883
Commissions	1884
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	1890
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	1892

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n° 28 — Le 12 juillet 2014

Avis du gouvernement	1843
Nominations	1873
Avis de postes vacants	1880
Parlement	
Chambre des communes	1883
Commissions	1884
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	1890
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	1893

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. EAU-740

Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance androsta-5, 16-dien-3-ol, 17-(3-pyridinyl)-, acetate (ester), (3 β)-, Chemical Abstracts Service No. 154229-18-2;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on February 5, 2014, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

“substance” means androsta-5, 16-dien-3-ol, 17-(3-pyridinyl)-, acetate (ester), (3 β)-, Chemical Abstracts Service No. 154229-18-2.

“waste” includes effluents resulting from rinsing vessels that contained the substance, effluents from cleaning of the equipment that has been in contact with the substance, process effluents that contain the substance and any residual amounts of the substance.

2. The notifier may manufacture or import the substance in accordance with the present ministerial conditions.

Restriction

3. The notifier may import or manufacture the substance to use it only as an ingredient in a treatment for cancer or to transfer its physical possession or control to a person who will use it only as an ingredient in a treatment for cancer.

4. At least 120 days prior to beginning the manufacture of the substance in Canada, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, and provide the following information:

(a) the information specified in item 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° EAU-740

Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance acétate de (3 β)-17-(pyridine-3-yl)androsta-5, 16-dièn-3-yle, n° 154229-18-2 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, le ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déchet » s'entend notamment des effluents générés par le rinçage des contenants utilisés pour la substance, des effluents provenant du nettoyage de tout équipement ayant été en contact avec la substance, des effluents des procédés contenant la substance ainsi que toute quantité résiduelle de la substance.

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 5 février 2014, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

« substance » s'entend de l'acétate de (3 β)-17-(pyridine-3-yl)androsta-5, 16-dièn-3-yle, n° 154229-18-2 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restriction

3. Le déclarant ne peut fabriquer ou importer la substance qu'afin de l'utiliser comme ingrédient d'un traitement anticancéreux ou d'en transférer la possession matérielle ou le contrôle à une personne qui ne l'utilisera qu'à cette fin.

4. Au moins 120 jours avant le début de la fabrication de la substance au Canada, le déclarant informe par écrit la ministre de l'Environnement et lui fournit les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus à l'article 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

- (b) the civic address of the manufacturing facility within Canada;
- (c) the information specified in item 8, item 9 and paragraph 10(b) of Schedule 5 to those Regulations;
- (d) a brief description of the manufacturing process that details the reactants used, reaction stoichiometry, batch or continuous nature of the process, and scale of the process;
- (e) a flow diagram of the manufacturing process that includes features such as process tanks, holding tanks and distillation towers; and
- (f) a brief description of the major steps in manufacturing operations, the chemical conversions, the points of entry of all reactants and the points of release of the substance, and the processes to eliminate environmental release.

Restrictions for Returnable Vessels

5. Prior to returning returnable vessels that contained the substance to the supplier, the notifier or the person to whom the substance has been transferred shall follow the following procedures:

- (a) the vessels shall be hermetically sealed to prevent the release of the substance; or
- (b) all residual substance shall be removed from the vessels and collected.

Restrictions for Non-returnable Vessels

6. When disposing of, destroying or reusing non-returnable vessels that contained the substance, the notifier or the person to whom the substance has been transferred shall follow the following procedures:

- (a) the vessels shall be hermetically sealed prior to being destroyed or disposed of; or
- (b) all residual substance shall be removed from the vessels and collected before the vessels are disposed of, destroyed or reused.

Restrictions for Handling of the Substance

7. When handling the substance, the notifier or the person to whom the substance has been transferred shall follow the following procedures:

- (a) any handling of the uncontained substance shall be carried out in a contained facility where any release of the substance to the environment is prevented; and
- (b) any waste or spillage of the substance must be collected.

Disposal Restrictions

8. The substance and waste collected in application of paragraphs 5(b) and 6(b) and item 7 and the non-returnable vessels described in paragraph 6(a) shall be destroyed or disposed of by

- (a) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the disposal facility is located; or
- (b) deposition in a secure landfill, in accordance with the laws of the jurisdiction where the landfill is located, if it cannot be destroyed or disposed of in accordance with paragraph (a).

Environmental Release

9. Where any release of the substance to the environment occurs, the person who has the physical possession or control of the substance shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release.

- b) l'adresse municipale de l'installation de fabrication au Canada;
- c) les renseignements prévus aux articles 8 et 9 et à l'alinéa 10b) de l'annexe 5 de ce règlement;
- d) une courte description du processus de fabrication, des réactifs utilisés, de la stœchiométrie de la réaction ainsi que de la nature (par lots ou en continu) et de l'échelle du procédé;
- e) un organigramme du processus de fabrication indiquant entre autres les réservoirs de traitement, les réservoirs de rétention et les tours de distillation;
- f) une courte description des principales étapes des opérations de fabrication, des conversions chimiques, des points d'entrée de tous les réactifs, des points de rejet de la substance et des processus d'élimination des rejets environnementaux.

Restrictions visant les contenants récupérables

5. Avant de retourner au fournisseur les contenants récupérables utilisés pour la substance, le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée observe l'une des procédures suivantes :

- a) soit il les scelle hermétiquement afin de prévenir tout rejet;
- b) soit il enlève et recueille tout résidu de substance des contenants.

Restrictions visant les contenants non récupérables

6. Lorsque le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée élimine des contenants non récupérables utilisés pour la substance, les détruit ou les réutilise, il observe l'une des procédures suivantes :

- a) soit il les scelle hermétiquement avant de les éliminer ou de les détruire;
- b) soit il enlève et recueille tout résidu de substance des contenants avant de les éliminer, de les détruire ou de les réutiliser.

Restrictions visant les procédures de manipulation de la substance

7. Lorsque le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée manipule la substance, il observe les procédures suivantes :

- a) la manipulation de la substance non confinée doit se faire dans une installation étanche à partir de laquelle la substance n'est pas rejetée dans l'environnement;
- b) tout déchet ou déversement de la substance doit être recueilli.

Restrictions visant l'élimination

8. La substance et les déchets recueillis en application de l'alinéa 5b), de l'alinéa 6b) ou de l'article 7 ainsi que les contenants non récupérables visés à l'alinéa 6a) doivent être détruits ou éliminés de l'une des manières suivantes :

- a) en les incinérant conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'élimination;
- b) en les enfouissant dans un lieu d'enfouissement sécuritaire, conformément aux lois applicables dans ce lieu, lorsqu'il n'est pas possible de les détruire ou de les éliminer conformément à l'alinéa a).

Rejet environnemental

9. Si un rejet de la substance dans l'environnement se produit, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De

Furthermore, the person shall inform the Minister of the Environment immediately by contacting an enforcement officer, designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, of the Environment Canada Regional Office that is closest to where the release occurred.

Record-keeping Requirements

10. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;
- (c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and
- (d) the name and address of the person in Canada who has disposed of the substance or waste for the notifier, the method used to do so, and the quantities of the substance or waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain electronic or paper records mentioned in subitem (1) at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

11. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance or of waste, in writing, of the terms of these ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance or waste, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

12. These ministerial conditions come into force on July 3, 2014.

[28-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with respect to the substances in the National Pollutant Release Inventory for 2014 and 2015

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that for the purpose of conducting research, creating an inventory of data, formulating objectives and codes of practice, issuing guidelines or assessing or reporting on the state of the environment, any person who owns or operates a facility described in Schedule 3 to this notice, and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedule 4, shall provide the Minister of the Environment with this information.

This notice applies to the calendar years 2014 and 2015. Information pertaining to the 2014 calendar year shall be provided no later than June 1, 2015. Information pertaining to the 2015 calendar year shall be provided no later than June 1, 2016.

plus, la personne doit en aviser la ministre de l'Environnement immédiatement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* au bureau régional d'Environnement Canada le plus près du lieu du rejet.

Exigences en matière de tenue de registres

10. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;
- c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;
- d) le nom et l'adresse de la personne, au Canada, qui a éliminé la substance ou les déchets pour le déclarant, la méthode utilisée pour ce faire et les quantités de substance ou de déchets qui ont été expédiées à cette personne.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

11. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance ou des déchets de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

12. Ces conditions ministérielles entrent en vigueur le 3 juillet 2014.

[28-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant les substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour les années 2014 et 2015

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi], à toute personne qui possède ou exploite une installation décrite à l'annexe 3 du présent avis et qui dispose des renseignements visés à l'annexe 4 ou qui peut normalement y avoir accès, de communiquer ces renseignements à la ministre de l'Environnement, afin de permettre d'effectuer des recherches, d'établir un inventaire de données, des objectifs et des codes de pratique, d'élaborer des directives, de déterminer l'état de l'environnement ou de faire rapport sur cet état.

Cet avis s'applique aux années civiles 2014 et 2015. Les renseignements se rapportant à l'année civile 2014 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2015. Les renseignements se rapportant à l'année civile 2015 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2016.

If a person who owns or operates a facility, with respect to which information pertaining to at least one substance was submitted for the 2013 calendar year in response to the *Notice with respect to the substances in the National Pollutant Release Inventory for 2012 and 2013*, determines that the facility does not meet any of the criteria set out in this notice for the 2014 calendar year, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet these criteria, and provide the reason that the facility does not meet these criteria, no later than June 1, 2015.

If a person who owns or operates a facility, with respect to which information pertaining to at least one substance is submitted for the 2014 calendar year in response to this notice, determines that the facility does not meet any of the criteria set out in this notice for the 2015 calendar year, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet these criteria, and provide the reason that the facility does not meet these criteria, no later than June 1, 2016.

Pursuant to subsection 46(8) of the Act, persons who are subject to this notice shall keep copies of the information required under this notice, together with any calculations, measurements and other data on which the information is based, at the facility to which the calculations, measurements and other data relate, or at the principal place of business in Canada of the person who owns or operates the facility, for a period of three years from the date the information is required to be submitted.

Persons subject to the notice shall address responses or enquiries to the following address:

National Pollutant Release Inventory
Environment Canada
Fontaine Building
200 Sacré-Cœur Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 1-877-877-8375
Fax: 819-953-2347
Email: INRP-NPRI@ec.gc.ca

The Minister of the Environment intends to publish, in part, the information submitted in response to this notice. Pursuant to section 51 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with their information, a written request that it be treated as confidential based on the reasons set out in section 52 of the Act. The person requesting confidential treatment of the information shall indicate which of the reasons in section 52 of the Act applies to their request. Nevertheless, the Minister may disclose, in accordance with subsection 53(3) of the Act, information submitted in response to this notice.

DAVID MORIN
Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

Si une personne qui est propriétaire ou exploitant d'une installation à l'égard de laquelle des renseignements se rapportant à au moins une substance pour l'année civile 2013 ont été fournis en réponse à l'*Avis concernant les substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour les années 2012 et 2013* détermine que l'installation ne satisfait à aucun des critères établis dans le présent avis pour l'année civile 2014, la personne devra aviser la ministre de l'Environnement que l'installation ne satisfait pas à ces critères, et fournir la raison pour laquelle l'installation ne satisfait pas à ces critères, au plus tard le 1^{er} juin 2015.

Si une personne qui est propriétaire ou exploitant d'une installation à l'égard de laquelle des renseignements se rapportant à au moins une substance ont été fournis pour l'année civile 2014 en réponse au présent avis détermine que l'installation ne satisfait à aucun des critères de déclaration établis dans le présent avis pour l'année civile 2015, la personne devra aviser la ministre de l'Environnement que l'installation ne satisfait pas à ces critères, et fournir la raison pour laquelle l'installation ne satisfait pas à ces critères, au plus tard le 1^{er} juin 2016.

Aux termes du paragraphe 46(8) de la Loi, les personnes visées par cet avis doivent conserver les renseignements exigés en vertu du présent avis, ainsi que les calculs, mesures et autres données sur lesquels l'information est basée dans l'installation à laquelle ces calculs, mesures et autres données se rapportent ou dans le principal établissement commercial situé au Canada de la personne qui possède ou exploite l'installation à laquelle les renseignements susmentionnés se rapportent pour une période de trois ans, à partir de la date où l'information est requise.

Les personnes visées par le présent avis doivent adresser leurs déclarations ou questions à l'adresse suivante :

Inventaire national des rejets de polluants
Environnement Canada
Édifice Fontaine
200, boulevard Sacré-Cœur
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 1-877-877-8375
Télécopieur : 819-953-2347
Courriel : INRP-NPRI@ec.gc.ca

La ministre de l'Environnement a l'intention de publier une partie de l'information présentée en réponse au présent avis. Conformément à l'article 51 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander, par écrit, que ceux-ci soient considérés comme confidentiels en évoquant les motifs exposés à l'article 52 de la Loi. Les personnes qui demandent un traitement confidentiel de leurs renseignements doivent indiquer quelles raisons de l'article 52 de la Loi s'appliquent à leur demande. Néanmoins, le paragraphe 53(3) de la Loi autorise la ministre à rendre publics les renseignements fournis.

Le directeur général
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
DAVID MORIN
Au nom de la ministre de l'Environnement

SCHEDULE 1

Substances

The substances captured under this notice are those set out in Parts 1 through 5 of this Schedule.

PART 1

GROUP A SUBSTANCES

Name	CAS Registry Number [†]
1. Acetaldehyde	75-07-0
2. Acetonitrile	75-05-8
3. Acetophenone	98-86-2
4. Acrolein	107-02-8
5. Acrylamide	79-06-1
6. Acrylic acid (and its salts) ¹	79-10-7
7. Alkanes, C ₆₋₁₈ , chloro	68920-70-7
8. Alkanes, C ₁₀₋₁₃ , chloro	85535-84-8
9. Allyl alcohol	107-18-6
10. Aluminum (fume or dust only)	7429-90-5
11. Aluminum oxide (fibrous forms only)	1344-28-1
12. Ammonia (total) ²	*
13. Aniline (and its salts) ¹	62-53-3
14. Anthracene	120-12-7
15. Antimony (and its compounds) ³	*
16. Asbestos (friable form only)	1332-21-4
17. Benzene	71-43-2
18. Benzoyl chloride	98-88-4
19. Benzoyl peroxide	94-36-0
20. Benzyl chloride	100-44-7
21. Biphenyl	92-52-4
22. Bis(2-ethylhexyl) adipate	103-23-1
23. Bis(2-ethylhexyl) phthalate	117-81-7
24. Boron trifluoride	7637-07-2
25. Bromine	7726-95-6
26. Bromomethane	74-83-9
27. 1,3-Butadiene	106-99-0
28. 2-Butoxyethanol	111-76-2
29. Butyl acrylate	141-32-2
30. <i>i</i> -Butyl alcohol	78-83-1
31. <i>n</i> -Butyl alcohol	71-36-3
32. <i>sec</i> -Butyl alcohol	78-92-2
33. <i>tert</i> -Butyl alcohol	75-65-0
34. Butyl benzyl phthalate	85-68-7
35. 1,2-Butylene oxide	106-88-7
36. Butyraldehyde	123-72-8
37. C.I. Acid Green 3	4680-78-8
38. C.I. Basic Green 4	569-64-2
39. C.I. Basic Red 1	989-38-8
40. C.I. Direct Blue 218	28407-37-6
41. C.I. Disperse Yellow 3	2832-40-8
42. C.I. Food Red 15	81-88-9
43. C.I. Solvent Yellow 14	842-07-9
44. Calcium cyanamide	156-62-7
45. Calcium fluoride	7789-75-5
46. Carbon disulphide	75-15-0
47. Carbon tetrachloride	56-23-5
48. Carbonyl sulphide	463-58-1
49. Catechol	120-80-9
50. CFC-11	75-69-4
51. CFC-12	75-71-8

ANNEXE 1

Substances

Les substances visées par le présent avis figurent dans les parties 1 à 5 de la présente annexe.

PARTIE 1

SUBSTANCES DU GROUPE A

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
1. Acétaldéhyde	75-07-0
2. Acétate de 2-éthoxyéthyle	111-15-9
3. Acétate de 2-méthoxyéthyle	110-49-6
4. Acétate de vinyle	108-05-4
5. Acétonitrile	75-05-8
6. Acétophénone	98-86-2
7. Acide acrylique (et ses sels) ¹	79-10-7
8. Acide chlorendique	115-28-6
9. Acide chlorhydrique	7647-01-0
10. Acide chloroacétique (et ses sels) ¹	79-11-8
11. Acide formique	64-18-6
12. Acide nitrilotriacétique (et ses sels) ¹	139-13-9
13. Acide nitrique	7697-37-2
14. Acide peracétique (et ses sels) ¹	79-21-0
15. Acide sulfurique	7664-93-9
16. Acroléine	107-02-8
17. Acrylamide	79-06-1
18. Acrylate de butyle	141-32-2
19. Acrylate d'éthyle	140-88-5
20. Acrylate de méthyle	96-33-3
21. Adipate de bis(2-éthylhexyle)	103-23-1
22. Alcanes, C ₆₋₁₈ , chloro	68920-70-7
23. Alcanes, C ₁₀₋₁₃ , chloro	85535-84-8
24. Alcool allylique	107-18-6
25. Alcool isopropylique	67-63-0
26. Alcool propargylique	107-19-7
27. Aluminium (fumée ou poussière seulement)	7429-90-5
28. Amiante (forme friable seulement)	1332-21-4
29. Ammoniac (total) ²	*
30. Anhydride maléique	108-31-6
31. Anhydride phtalique	85-44-9
32. Aniline (et ses sels) ¹	62-53-3
33. Anthracène	120-12-7
34. Antimoine (et ses composés) ³	*
35. Argent (et ses composés) ³	*
36. Benzène	71-43-2
37. Biphényle	92-52-4
38. Bromate de potassium	7758-01-2
39. Brome	7726-95-6
40. Bromométhane	74-83-9
41. Buta-1,3-diène	106-99-0
42. Butan-1-ol	71-36-3
43. Butan-2-ol	78-92-2
44. 2-Butoxyéthanol	111-76-2
45. Butyraldéhyde	123-72-8
46. Carbonate de lithium	554-13-2
47. Catéchol	120-80-9
48. Cétone de Michler (et ses sels) ¹	90-94-8
49. CFC-11	75-69-4
50. CFC-12	75-71-8
51. CFC-13	75-72-9

GROUP A SUBSTANCES — *Continued*SUBSTANCES DU GROUPE A (*suite*)

GROUP A SUBSTANCES — <i>Continued</i>		SUBSTANCES DU GROUPE A (<i>suite</i>)			
<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>	<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>		
52.	CFC-13	75-72-9	52.	CFC-114	76-14-2
53.	CFC-114	76-14-2	53.	CFC-115	76-15-3
54.	CFC-115	76-15-3	54.	Chlore	7782-50-5
55.	Chlorendic acid	115-28-6	55.	Chlorhydrate de tétracycline	64-75-5
56.	Chlorine	7782-50-5	56.	Chlorobenzène	108-90-7
57.	Chlorine dioxide	10049-04-4	57.	Chloroéthane	75-00-3
58.	Chloroacetic acid (and its salts) ¹	79-11-8	58.	Chloroforme	67-66-3
59.	Chlorobenzene	108-90-7	59.	Chlorométhane	74-87-3
60.	Chloroethane	75-00-3	60.	3-Chloropropionitrile	542-76-7
61.	Chloroform	67-66-3	61.	Chlorure de benzoyle	98-88-4
62.	Chloromethane	74-87-3	62.	Chlorure de benzyle	100-44-7
63.	3-Chloropropionitrile	542-76-7	63.	Chlorure de vinyle	75-01-4
64.	Chromium (and its compounds) ⁴	*	64.	Chlorure de vinylidène	75-35-4
65.	Cobalt (and its compounds) ³	*	65.	Chrome (et ses composés) ⁴	*
66.	Copper (and its compounds) ³	*	66.	Cobalt (et ses composés) ³	*
67.	Cresol (all isomers, and their salts) ^{1,5}	1319-77-3	67.	Crésol (tous les isomères et leurs sels) ^{1,5}	1319-77-3
68.	Crotonaldehyde	4170-30-3	68.	Crotonaldéhyde	4170-30-3
69.	Cumene	98-82-8	69.	Cuivre (et ses composés) ³	*
70.	Cumene hydroperoxide	80-15-9	70.	Cumène	98-82-8
71.	Cyanides (ionic)	*	71.	Cyanamide calcique	156-62-7
72.	Cyclohexane	110-82-7	72.	Cyanures (ioniques)	*
73.	Cyclohexanol	108-93-0	73.	Cyanure d'hydrogène	74-90-8
74.	Decabromodiphenyl oxide	1163-19-5	74.	Cyclohexane	110-82-7
75.	2,4-Diaminotoluene (and its salts) ¹	95-80-7	75.	Cyclohexanol	108-93-0
76.	2,6-Di- <i>t</i> -butyl-4-methylphenol	128-37-0	76.	2,4-Diaminotoluène (et ses sels) ¹	95-80-7
77.	Dibutyl phthalate	84-74-2	77.	2,6-Di- <i>t</i> -butyl-4-méthylphénol	128-37-0
78.	<i>o</i> -Dichlorobenzene	95-50-1	78.	<i>o</i> -Dichlorobenzène	95-50-1
79.	<i>p</i> -Dichlorobenzene	106-46-7	79.	<i>p</i> -Dichlorobenzène	106-46-7
80.	3,3'-Dichlorobenzidine dihydrochloride	612-83-9	80.	3,3'-Dichlorobenzidine, dichlorhydrate	612-83-9
81.	1,2-Dichloroethane	107-06-2	81.	1,2-Dichloroéthane	107-06-2
82.	Dichloromethane	75-09-2	82.	Dichlorométhane	75-09-2
83.	2,4-Dichlorophenol (and its salts) ¹	120-83-2	83.	2,4-Dichlorophénol (et ses sels) ¹	120-83-2
84.	1,2-Dichloropropane	78-87-5	84.	1,2-Dichloropropane	78-87-5
85.	Dicyclopentadiene	77-73-6	85.	Dicyclopentadiène	77-73-6
86.	Diethanolamine (and its salts) ¹	111-42-2	86.	Diéthanolamine (et ses sels) ¹	111-42-2
87.	Diethyl phthalate	84-66-2	87.	Diisocyanate d'isophorone	4098-71-9
88.	Diethyl sulphate	64-67-5	88.	Diisocyanate de 2,2,4-triméthylhexaméthylène	16938-22-0
89.	Dimethylamine	124-40-3	89.	Diisocyanate de 2,4,4-triméthylhexaméthylène	15646-96-5
90.	N,N-Dimethylaniline (and its salts) ¹	121-69-7	90.	Diisocyanate de diphenylméthane (polymérisé)	9016-87-9
91.	N,N-Dimethylformamide	68-12-2	91.	Diméthylamine	124-40-3
92.	Dimethyl phenol	1300-71-6	92.	N,N-Diméthylaniline (et ses sels) ¹	121-69-7
93.	Dimethyl phthalate	131-11-3	93.	N,N-Diméthylformamide	68-12-2
94.	Dimethyl sulphate	77-78-1	94.	Diméthylphénol	1300-71-6
95.	4,6-Dinitro- <i>o</i> -cresol (and its salts) ¹	534-52-1	95.	4,6-Dinitro- <i>o</i> -crésol (et ses sels) ¹	534-52-1
96.	2,4-Dinitrotoluene	121-14-2	96.	Dinitrotoluène (mélanges d'isomères) ⁶	25321-14-6
97.	2,6-Dinitrotoluene	606-20-2	97.	2,4-Dinitrotoluène	121-14-2
98.	Dinitrotoluene (mixed isomers) ⁶	25321-14-6	98.	2,6-Dinitrotoluène	606-20-2
99.	Di- <i>n</i> -octyl phthalate	117-84-0	99.	1,4-Dioxane	123-91-1
100.	1,4-Dioxane	123-91-1	100.	Dioxyde de chlore	10049-04-4
101.	Diphenylamine	122-39-4	101.	Dioxyde de thorium	1314-20-1
102.	Epichlorohydrin	106-89-8	102.	Diphénylamine	122-39-4
103.	2-Ethoxyethanol	110-80-5	103.	Disulfure de carbone	75-15-0
104.	2-Ethoxyethyl acetate	111-15-9	104.	Épichlorohydrine	106-89-8
105.	Ethyl acrylate	140-88-5	105.	1,2-Époxybutane	106-88-7
106.	Ethylbenzene	100-41-4	106.	2-Éthoxyéthanol	110-80-5
107.	Ethylene	74-85-1	107.	Éthylbenzène	100-41-4
108.	Ethylene glycol	107-21-1	108.	Éthylène	74-85-1
109.	Ethylene oxide	75-21-8	109.	Éthylèneglycol	107-21-1
110.	Ethylene thiourea	96-45-7	110.	Fer-pentacarbonyle	13463-40-6
111.	Fluorine	7782-41-4	111.	Fluor	7782-41-4
112.	Formaldehyde	50-00-0	112.	Fluorure de calcium	7789-75-5
113.	Formic acid	64-18-6	113.	Fluorure d'hydrogène	7664-39-3

GROUP A SUBSTANCES — *Continued*

	Name	CAS Registry Number [†]
114.	Halon 1211	353-59-3
115.	Halon 1301	75-63-8
116.	HCFC-22	75-45-6
117.	HCFC-122 (all isomers) ⁷	41834-16-6
118.	HCFC-123 (all isomers) ⁸	34077-87-7
119.	HCFC-124 (all isomers) ⁹	63938-10-3
120.	HCFC-141b	1717-00-6
121.	HCFC-142b	75-68-3
122.	Hexachlorocyclopentadiène	77-47-4
123.	Hexachloroethane	67-72-1
124.	Hexachlorophène	70-30-4
125.	<i>n</i> -Hexane	110-54-3
126.	Hydrochloric acid	7647-01-0
127.	Hydrogen cyanide	74-90-8
128.	Hydrogen fluoride	7664-39-3
129.	Hydrogen sulphide	7783-06-4
130.	Hydroquinone (and its salts) ¹	123-31-9
131.	Iron pentacarbonyl	13463-40-6
132.	Isobutyraldehyde	78-84-2
133.	Isophorone diisocyanate	4098-71-9
134.	Isopropyl alcohol	67-63-0
135.	Isosafrole	120-58-1
136.	Lithium carbonate	554-13-2
137.	Maleic anhydride	108-31-6
138.	Manganese (and its compounds) ³	*
139.	2-Mercaptobenzothiazole	149-30-4
140.	Methanol	67-56-1
141.	2-Methoxyethanol	109-86-4
142.	2-(2-Methoxyethoxy)ethanol	111-77-3
143.	2-Methoxyethyl acetate	110-49-6
144.	Methyl acrylate	96-33-3
145.	Methyl <i>tert</i> -butyl ether	1634-04-4
146.	<i>p,p'</i> -Methylenebis(2-chloroaniline)	101-14-4
147.	1,1-Methylenebis(4-isocyanatocyclohexane)	5124-30-1
148.	Methylenebis(phenylisocyanate)	101-68-8
149.	<i>p,p'</i> -Methylenedianiline	101-77-9
150.	Methyl ethyl ketone	78-93-3
151.	Methyl iodide	74-88-4
152.	Methyl isobutyl ketone	108-10-1
153.	Methyl methacrylate	80-62-6
154.	N-Methylolacrylamide	924-42-5
155.	2-Methylpyridine	109-06-8
156.	N-Methyl-2-pyrrolidone	872-50-4
157.	Michler's ketone (and its salts) ¹	90-94-8
158.	Molybdenum trioxide	1313-27-5
159.	Naphthalene	91-20-3
160.	Nickel (and its compounds) ³	*
161.	Nitrate ion ¹⁰	*
162.	Nitric acid	7697-37-2
163.	Nitrilotriacetic acid (and its salts) ¹	139-13-9
164.	<i>p</i> -Nitroaniline	100-01-6
165.	Nitrobenzene	98-95-3
166.	Nitroglycerin	55-63-0
167.	<i>p</i> -Nitrophenol (and its salts) ¹	100-02-7
168.	2-Nitropropane	79-46-9
169.	N-Nitrosodiphenylamine	86-30-6
170.	Octylphenol and its ethoxylates ¹¹	*
171.	Paraldehyde	123-63-7
172.	Pentachloroethane	76-01-7
173.	Peracetic acid (and its salts) ¹	79-21-0
174.	Phenol (and its salts) ¹	108-95-2
175.	<i>p</i> -Phenylenediamine (and its salts) ¹	106-50-3

SUBSTANCES DU GROUPE A (*suite*)

	Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
114.	Fluorure de sodium	7681-49-4
115.	Formaldéhyde	50-00-0
116.	Halon 1211	353-59-3
117.	Halon 1301	75-63-8
118.	HCFC-22	75-45-6
119.	HCFC-122 (tous les isomères) ⁷	41834-16-6
120.	HCFC-123 (tous les isomères) ⁸	34077-87-7
121.	HCFC-124 (tous les isomères) ⁹	63938-10-3
122.	HCFC-141b	1717-00-6
123.	HCFC-142b	75-68-3
124.	Hexachlorocyclopentadiène	77-47-4
125.	Hexachloroéthane	67-72-1
126.	Hexachlorophène	70-30-4
127.	<i>n</i> -Hexane	110-54-3
128.	Hydroperoxyde de cumène	80-15-9
129.	Hydroquinone (et ses sels) ¹	123-31-9
130.	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
131.	Indice de couleur bleu direct 218	28407-37-6
132.	Indice de couleur jaune de dispersion 3	2832-40-8
133.	Indice de couleur jaune de solvant 14	842-07-9
134.	Indice de couleur rouge alimentaire 15	81-88-9
135.	Indice de couleur rouge de base 1	989-38-8
136.	Indice de couleur vert acide 3	4680-78-8
137.	Indice de couleur vert de base 4	569-64-2
138.	Iodométhane	74-88-4
139.	Isobutyraldéhyde	78-84-2
140.	Isosafrole	120-58-1
141.	Manganèse (et ses composés) ³	*
142.	2-Mercaptobenzothiazole	149-30-4
143.	Méthacrylate de méthyle	80-62-6
144.	Méthanol	67-56-1
145.	2-Méthoxyéthanol	109-86-4
146.	2-(2-Méthoxyéthoxy)éthanol	111-77-3
147.	<i>p,p'</i> -Méthylènebis(2-chloroaniline)	101-14-4
148.	1,1-Méthylènebis(4-isocyanatocyclohexane)	5124-30-1
149.	Méthylènebis(phénylisocyanate)	101-68-8
150.	<i>p,p'</i> -Méthylènedianiline	101-77-9
151.	Méthyléthylcétone	78-93-3
152.	Méthylisobutylcétone	108-10-1
153.	2-Méthylpropan-1-ol	78-83-1
154.	2-Méthylpropan-2-ol	75-65-0
155.	2-Méthylpyridine	109-06-8
156.	N-Méthyl-2-pyrrolidone	872-50-4
157.	N-Méthylolacrylamide	924-42-5
158.	Naphtalène	91-20-3
159.	Nickel (et ses composés) ³	*
160.	Nitrates ¹⁰	*
161.	Nitrite de sodium	7632-00-0
162.	<i>p</i> -Nitroaniline	100-01-6
163.	Nitrobenzène	98-95-3
164.	Nitroglycérine	55-63-0
165.	<i>p</i> -Nitrophénol (et ses sels) ¹	100-02-7
166.	2-Nitropropane	79-46-9
167.	N-Nitrosodiphénylamine	86-30-6
168.	Octylphénol et ses dérivés éthoxylés ¹¹	*
169.	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses seulement)	1344-28-1
170.	Oxyde de décabromodiphényle	1163-19-5
171.	Oxyde d'éthylène	75-21-8
172.	Oxyde de propylène	75-56-9
173.	Oxyde de styrène	96-09-3
174.	Oxyde de <i>tert</i> -butyle et de méthyle	1634-04-4
175.	Paraldéhyde	123-63-7

GROUP A SUBSTANCES — *Continued*

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
176. <i>o</i> -Phenylphenol (and its salts) ¹	90-43-7
177. Phosgene	75-44-5
178. Phosphorus (yellow or white only)	7723-14-0
179. Phosphorus (total) ¹²	*
180. Phthalic anhydride	85-44-9
181. Polymeric diphenylmethane diisocyanate	9016-87-9
182. Potassium bromate	7758-01-2
183. Propargyl alcohol	107-19-7
184. Propionaldehyde	123-38-6
185. Propylene	115-07-1
186. Propylene oxide	75-56-9
187. Pyridine (and its salts) ¹	110-86-1
188. <i>p</i> -Quinone	106-51-4
189. Safrole	94-59-7
190. Silver (and its compounds) ³	*
191. Sodium fluoride	7681-49-4
192. Sodium nitrite	7632-00-0
193. Styrene	100-42-5
194. Styrene oxide	96-09-3
195. Sulphuric acid	7664-93-9
196. 1,1,1,2-Tetrachloroethane	630-20-6
197. 1,1,2,2-Tetrachloroethane	79-34-5
198. Tetrachloroethylene	127-18-4
199. Tetracycline hydrochloride	64-75-5
200. Thiourea	62-56-6
201. Thorium dioxide	1314-20-1
202. Titanium tetrachloride	7550-45-0
203. Toluene	108-88-3
204. Total reduced sulphur (expressed as hydrogen sulphide) ¹³	*
205. 1,2,4-Trichlorobenzene	120-82-1
206. 1,1,2-Trichloroethane	79-00-5
207. Trichloroethylene	79-01-6
208. Triethylamine	121-44-8
209. 1,2,4-Trimethylbenzene	95-63-6
210. 2,2,4-Trimethylhexamethylene diisocyanate	16938-22-0
211. 2,4,4-Trimethylhexamethylene diisocyanate	15646-96-5
212. Vanadium (and its compounds) ¹⁴	7440-62-2
213. Vinyl acetate	108-05-4
214. Vinyl chloride	75-01-4
215. Vinylidene chloride	75-35-4
216. Xylene (all isomers) ¹⁵	1330-20-7
217. Zinc (and its compounds) ³	*

GROUP B SUBSTANCES

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
218. Acrylonitrile	107-13-1
219. Arsenic (and its compounds) ³	*
220. Bisphenol A	80-05-7
221. Cadmium (and its compounds) ³	*
222. Hexavalent chromium (and its compounds) ³	*
223. Hydrazine (and its salts) ¹	302-01-2
224. Isoprene	78-79-5
225. Lead (and its compounds) ¹⁶	*
226. Mercury (and its compounds) ³	*
227. Nonylphenol and its ethoxylates ¹⁷	*
228. Selenium (and its compounds) ³	*
229. Tetraethyl lead	78-00-2

SUBSTANCES DU GROUPE A (*suite*)

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
176. Pentachloroéthane	76-01-7
177. Peroxyde de benzoyle	94-36-0
178. Phénol (et ses sels) ¹	108-95-2
179. <i>p</i> -Phénylènediamine (et ses sels) ¹	106-50-3
180. <i>o</i> -Phénylphénol (et ses sels) ¹	90-43-7
181. Phosgène	75-44-5
182. Phosphore (jaune ou blanc seulement)	7723-14-0
183. Phosphore (total) ¹²	*
184. Phtalate de benzyle et de butyle	85-68-7
185. Phtalate de <i>bis</i> (2-éthylhexyle)	117-81-7
186. Phtalate de dibutyle	84-74-2
187. Phtalate de diéthyle	84-66-2
188. Phtalate de diméthyle	131-11-3
189. Phtalate de di- <i>n</i> -octyle	117-84-0
190. Propionaldéhyde	123-38-6
191. Propylène	115-07-1
192. Pyridine (et ses sels) ¹	110-86-1
193. <i>p</i> -Quinone	106-51-4
194. Safrole	94-59-7
195. Styène	100-42-5
196. Sulfate de diéthyle	64-67-5
197. Sulfate de diméthyle	77-78-1
198. Sulfure de carbonyle	463-58-1
199. Sulfure d'hydrogène	7783-06-4
200. Soufre réduit total (exprimé sous forme de sulfure d'hydrogène) ¹³	*
201. 1,1,1,2-Tétrachloroéthane	630-20-6
202. 1,1,2,2-Tétrachloroéthane	79-34-5
203. Tétrachloroéthylène	127-18-4
204. Tétrachlorure de carbone	56-23-5
205. Tétrachlorure de titane	7550-45-0
206. Thio-urée	62-56-6
207. Toluène	108-88-3
208. 1,2,4-Trichlorobenzène	120-82-1
209. 1,1,2-Trichloroéthane	79-00-5
210. Trichloroéthylène	79-01-6
211. Triéthylamine	121-44-8
212. Trifluorure de bore	7637-07-2
213. 1,2,4-Triméthylbenzène	95-63-6
214. Trioxyde de molybdène	1313-27-5
215. Vanadium (et ses composés) ¹⁴	7440-62-2
216. Xylène (tous les isomères) ¹⁵	1330-20-7
217. Zinc (et ses composés) ³	*

SUBSTANCES DU GROUPE B

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
218. Acrylonitrile	107-13-1
219. Arsenic (et ses composés) ³	*
220. Bisphénol A	80-05-7
221. Cadmium (et ses composés) ³	*
222. Chrome hexavalent (et ses composés) ³	*
223. Hydrazine (et ses sels) ¹	302-01-2
224. Isoprène	78-79-5
225. Mercure (et ses composés) ³	*
226. Nonylphénol et ses dérivés éthoxylés ¹⁶	*
227. Plomb (et ses composés) ¹⁷	*
228. Plomb tétraéthyle	78-00-2
229. Sélénium (et ses composés) ³	*

GROUP B SUBSTANCES — *Continued*

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
230. Thallium (and its compounds) ³	*
231. Toluene-2,4-diisocyanate	584-84-9
232. Toluene-2,6-diisocyanate	91-08-7
233. Toluenediisocyanate (mixed isomers) ⁶	26471-62-5

PART 2

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
234. Acenaphthene	83-32-9
235. Acenaphthylene	208-96-8
236. Benzo(a)anthracene	56-55-3
237. Benzo(a)phenanthrene	218-01-9
238. Benzo(a)pyrene	50-32-8
239. Benzo(b)fluoranthene	205-99-2
240. Benzo(c)pyrene	192-97-2
241. Benzo(g,h,i)perylene	191-24-2
242. Benzo(j)fluoranthene	205-82-3
243. Benzo(k)fluoranthene	207-08-9
244. Dibenzo(a,e)fluoranthene	5385-75-1
245. Dibenzo(a,e)pyrene	192-65-4
246. Dibenzo(a,h)acridine	226-36-8
247. Dibenzo(a,h)anthracene	53-70-3
248. Dibenzo(a,h)pyrene	189-64-0
249. Dibenzo(a,i)pyrene	189-55-9
250. Dibenzo(a,j)acridine	224-42-0
251. Dibenzo(a,l)pyrene	191-30-0
252. 7H-Dibenzo(c,g)carbazole	194-59-2
253. 7,12-Dimethylbenzo(a)anthracene	57-97-6
254. Fluoranthene	206-44-0
255. Fluorene	86-73-7
256. Indeno(1,2,3-c,d)pyrene	193-39-5
257. 3-Methylcholanthrene	56-49-5
258. 5-Methylchrysene	3697-24-3
259. 1-Nitropyrene	5522-43-0
260. Perylene	198-55-0
261. Phenanthrene	85-01-8
262. Pyrene	129-00-0
263. Quinoline	91-22-5

PART 3

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
264. 2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	1746-01-6
265. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	40321-76-4
266. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	39227-28-6
267. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	19408-74-3
268. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	57653-85-7
269. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	35822-46-9
270. Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	3268-87-9
271. 2,3,7,8-Tetrachlorodibenzofuran	51207-31-9
272. 2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-31-4
273. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-41-6
274. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofuran	70648-26-9
275. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofuran	72918-21-9

SUBSTANCES DU GROUPE B (*suite*)

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
230. Thallium (et ses composés) ³	*
231. Toluène-2,4-diisocyanate	584-84-9
232. Toluène-2,6-diisocyanate	91-08-7
233. Toluenediisocyanate (mélanges d'isomères) ⁶	26471-62-5

PARTIE 2

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
234. Acénaphène	83-32-9
235. Acénaphtylène	208-96-8
236. Benzo(a)anthracène	56-55-3
237. Benzo(a)phénanthrène	218-01-9
238. Benzo(a)pyrène	50-32-8
239. Benzo(b)fluoranthène	205-99-2
240. Benzo(c)pyrène	192-97-2
241. Benzo(g,h,i)pérylène	191-24-2
242. Benzo(j)fluoranthène	205-82-3
243. Benzo(k)fluoranthène	207-08-9
244. Dibenzo(a,e)fluoranthène	5385-75-1
245. Dibenzo(a,e)pyrène	192-65-4
246. Dibenzo(a,h)acridine	226-36-8
247. Dibenzo(a,h)anthracène	53-70-3
248. Dibenzo(a,h)pyrène	189-64-0
249. Dibenzo(a,i)pyrène	189-55-9
250. Dibenzo(a,j)acridine	224-42-0
251. Dibenzo(a,l)pyrène	191-30-0
252. 7H-Dibenzo(c,g)carbazole	194-59-2
253. 7,12-Diméthylbenzo(a)anthracène	57-97-6
254. Fluoranthène	206-44-0
255. Fluorène	86-73-7
256. Indeno(1,2,3-c,d)pyrène	193-39-5
257. 3-Méthylcholanthrène	56-49-5
258. 5-Méthylchrysène	3697-24-3
259. 1-Nitropyrène	5522-43-0
260. Pérylène	198-55-0
261. Phénanthrène	85-01-8
262. Pyrène	129-00-0
263. Quinoléine	91-22-5

PARTIE 3

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
264. 2,3,7,8-Tétrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	1746-01-6
265. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	40321-76-4
266. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	39227-28-6
267. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	19408-74-3
268. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	57653-85-7
269. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	35822-46-9
270. Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	3268-87-9
271. 2,3,7,8-Tétrachlorodibenzofurane	51207-31-9
272. 2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofurane	57117-31-4
273. 1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofurane	57117-41-6
274. 1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofurane	70648-26-9
275. 1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofurane	72918-21-9

PART 3 — Continued

Name	CAS Registry Number [†]
276. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	57117-44-9
277. 2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	60851-34-5
278. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofuran	67562-39-4
279. 1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofuran	55673-89-7
280. Octachlorodibenzofuran	39001-02-0
281. Hexachlorobenzene	118-74-1

PARTIE 3 (suite)

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
276. 1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofurane	57117-44-9
277. 2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofurane	60851-34-5
278. 1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofurane	67562-39-4
279. 1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofurane	55673-89-7
280. Octachlorodibenzofurane	39001-02-0
281. Hexachlorobenzène	118-74-1

PART 4 — CRITERIA AIR CONTAMINANTS

Name	CAS Registry Number [†]
282. Carbon monoxide	630-08-0
283. Nitrogen oxides (expressed as nitrogen dioxide)	11104-93-1
284. PM _{2.5} ^{18, 19}	*
285. PM ₁₀ ^{19, 20}	*
286. Sulphur dioxide	7446-09-5
287. Total particulate matter ^{19, 21}	*
288. Volatile organic compounds ²²	*

PARTIE 4 — PRINCIPAUX CONTAMINANTS
ATMOSPHÉRIQUES

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
282. Composés organiques volatils ¹⁸	*
283. Dioxyde de soufre	7446-09-5
284. Matière particulaire totale ^{19, 20}	*
285. Monoxyde de carbone	630-08-0
286. Oxydes d'azote (exprimés sous forme de dioxyde d'azote)	11104-93-1
287. PM _{2.5} ^{20, 21}	*
288. PM ₁₀ ^{20, 22}	*

PART 5 — VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS WITH
ADDITIONAL REPORTING REQUIREMENTS

INDIVIDUAL SUBSTANCES

Name	CAS Registry Number [†]
289. Acetylene	74-86-2
290. Adipic acid	124-04-9
291. Aniline (and its salts) ¹	62-53-3
292. Benzene	71-43-2
293. 1,3-Butadiene	106-99-0
294. 2-Butoxyethanol	111-76-2
295. <i>n</i> -Butyl acetate	123-86-4
296. Chlorobenzene	108-90-7
297. <i>p</i> -Dichlorobenzene	106-46-7
298. 1,2-Dichloroethane	107-06-2
299. Dimethylether	115-10-6
300. Ethanol	64-17-5
301. Ethyl acetate	141-78-6
302. Ethylene	74-85-1
303. Formaldehyde	50-00-0
304. Furfuryl alcohol	98-00-0
305. <i>n</i> -Hexane	110-54-3
306. Isopropyl alcohol	67-63-0
307. D-Limonene	5989-27-5
308. Methanol	67-56-1
309. Methyl ethyl ketone	78-93-3
310. 2-Methyl-3-hexanone	7379-12-6
311. Methyl isobutyl ketone	108-10-1
312. Myrcene	123-35-3
313. beta-Phellandrene	555-10-2
314. Phenyl isocyanate	103-71-9
315. alpha-Pinene	80-56-8

PARTIE 5 — COMPOSÉS ORGANIQUES
VOLATILS FAISANT L'OBJET D'UNE
DÉCLARATION PLUS DÉTAILLÉE

SUBSTANCES INDIVIDUELLES

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
289. Acétate d'éthyle	141-78-6
290. Acétate de <i>n</i> -butyle	123-86-4
291. Acétate de vinyle	108-05-4
292. Acétylène	74-86-2
293. Acide adipique	124-04-9
294. Alcool furfurylique	98-00-0
295. Alcool isopropylique	67-63-0
296. Aniline (et ses sels) ¹	62-53-3
297. Benzène	71-43-2
298. 1,3-Butadiène	106-99-0
299. 2-Butoxyéthanol	111-76-2
300. Chlorobenzène	108-90-7
301. <i>p</i> -Dichlorobenzène	106-46-7
302. 1,2-Dichloroéthane	107-06-2
303. Diméthyléther	115-10-6
304. Éthanol	64-17-5
305. Éthylène	74-85-1
306. Formaldéhyde	50-00-0
307. <i>n</i> -Hexane	110-54-3
308. Isocyanate de phényle	103-71-9
309. D-Limonène	5989-27-5
310. Méthanol	67-56-1
311. 2-Méthyl-3-hexanone	7379-12-6
312. Méthyléthylcétone	78-93-3
313. Méthylisobutylcétone	108-10-1
314. Myrcène	123-35-3
315. bêta-Phellandrène	555-10-2

INDIVIDUAL SUBSTANCES — *Continued*

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
316. beta-Pinene	127-91-3
317. Propane	74-98-6
318. Propylene	115-07-1
319. Styrene	100-42-5
320. Tetrahydrofuran	109-99-9
321. Toluene	108-88-3
322. 1,2,4-Trimethylbenzene	95-63-6
323. Trimethylfluorosilane	420-56-4
324. Vinyl acetate	108-05-4

ISOMER GROUPS

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
325. Anthraquinone (all isomers)	*
326. Butane (all isomers)	*
327. Butene (all isomers)	25167-67-3
328. Cycloheptane (all isomers)	*
329. Cyclohexene (all isomers)	*
330. Cyclooctane (all isomers)	*
331. Decane (all isomers)	*
332. Dihydronaphthalene (all isomers)	*
333. Dodecane (all isomers)	*
334. Heptane (all isomers)	*
335. Hexane ²³	*
336. Hexene (all isomers)	25264-93-1
337. Methylindane (all isomers)	27133-93-3
338. Nonane (all isomers)	*
339. Octane (all isomers)	*
340. Pentane (all isomers)	*
341. Pentene (all isomers)	*
342. Terpenes (all isomers)	68956-56-9
343. Trimethylbenzene ²⁴	25551-13-7
344. Xylene (all isomers) ¹⁶	1330-20-7

OTHER GROUPS AND MIXTURES

<i>Name</i>	<i>CAS Registry Number[†]</i>
345. Creosote	8001-58-9
346. Diethylene glycol butyl ether	112-34-5
347. Diethylene glycol ethyl ether acetate	112-15-2
348. Ethylene glycol butyl ether acetate	112-07-2
349. Ethylene glycol hexyl ether	112-25-4
350. Heavy alkylate naphtha	64741-65-7
351. Heavy aromatic solvent naphtha	64742-94-5
352. Hydrotreated heavy naphtha	64742-48-9
353. Hydrotreated light distillate	64742-47-8
354. Light aromatic solvent naphtha	64742-95-6
355. Mineral spirits	64475-85-0
356. Naphtha	8030-30-6
357. Propylene glycol butyl ether	5131-66-8
358. Propylene glycol methyl ether acetate	108-65-6
359. Solvent naphtha light aliphatic	64742-89-8
360. Solvent naphtha medium aliphatic	64742-88-7
361. Stoddard solvent	8052-41-3

SUBSTANCES INDIVIDUELLES (*suite*)

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
316. alpha-Pinène	80-56-8
317. bêta-Pinène	127-91-3
318. Propane	74-98-6
319. Propylène	115-07-1
320. Styrène	100-42-5
321. Tétrahydrofurane	109-99-9
322. Toluène	108-88-3
323. 1,2,4-Triméthylbenzène	95-63-6
324. Triméthylfluorosilane	420-56-4

GROUPES D'ISOMÈRES

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
325. Anthraquinone (tous les isomères)	*
326. Butane (tous les isomères)	*
327. Butène (tous les isomères)	25167-67-3
328. Cycloheptane (tous les isomères)	*
329. Cyclohexène (tous les isomères)	*
330. Cyclooctane (tous les isomères)	*
331. Décane (tous les isomères)	*
332. Dihydronaphtalène (tous les isomères)	*
333. Dodécane (tous les isomères)	*
334. Heptane (tous les isomères)	*
335. Hexane ²³	*
336. Hexène (tous les isomères)	25264-93-1
337. Méthylindane (tous les isomères)	27133-93-3
338. Nonane (tous les isomères)	*
339. Octane (tous les isomères)	*
340. Pentane (tous les isomères)	*
341. Pentène (tous les isomères)	*
342. Terpènes (tous les isomères)	68956-56-9
343. Triméthylbenzène ²⁴	25551-13-7
344. Xylène (tous les isomères) ¹⁶	1330-20-7

AUTRES GROUPES ET MÉLANGES

<i>Nom</i>	<i>Numéro d'enregistrement CAS[†]</i>
345. Acétate de l'éther monobutylique d'éthylène glycol	112-07-2
346. Acétate de l'éther monométhylrique du propylène glycol	108-65-6
347. Acétate monoéthylrique du diéthylène glycol	112-15-2
348. Créosote	8001-58-9
349. Distillat de pétrole (naphta, fraction lourde hydrotraitée)	64742-48-9
350. Distillats de pétrole (fraction légère hydrotraitée)	64742-47-8
351. Essences minérales	64475-85-0
352. Éther de diéthylène glycol monobutylique	112-34-5
353. Éther monobutylique de propylène glycol	5131-66-8
354. Éther monohexylique d'éthylène glycol	112-25-4
355. Fraction légère du solvant naphta	64742-89-8
356. Huile minérale blanche	8042-47-5
357. Naphta	8030-30-6
358. Naphta de pétrole (fraction des alkylés lourds)	64741-65-7
359. Naphta VM et P (ligroïne)	8032-32-4
360. Solvant naphta aliphatique, fraction médiane	64742-88-7
361. Solvant naphta aromatique léger	64742-95-6

OTHER GROUPS AND MIXTURES — *Continued*

Name	CAS Registry Number [†]
362. VM & P naphtha	8032-32-4
363. White mineral oil	8042-47-5

[†] The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

* No single CAS RN applies to this substance.

¹ Total of the acid or base and its salts, expressed as the molecular weight of the acid or base. The CAS RN corresponds to the weak acid or base.

² Total of ammonia (NH₃ — CAS RN 7664-41-7) and the ammonium ion (NH₄⁺ — CAS RN 14798-03-9) in solution, expressed as ammonia.

³ Total of the pure element and the equivalent weight of the element contained in any compound, alloy or mixture.

⁴ Total of pure chromium and the equivalent weight of chromium contained in any compound, alloy or mixture. Excludes hexavalent chromium (and its compounds).

⁵ Total of all isomers of cresol: *m*-cresol (CAS RN 108-39-4), *o*-cresol (CAS RN 95-48-7) and *p*-cresol (CAS RN 106-44-5).

⁶ Total of all isomers occurring in mixtures.

⁷ Total of all isomers, including, but not limited to, isomers with CAS RN 354-12-1, 354-15-4 and 354-21-2.

⁸ Total of all isomers, including, but not limited to, isomers with CAS RN 306-83-2, 354-23-4, 812-04-4 and 90454-18-5.

⁹ Total of all isomers, including, but not limited to, isomers with CAS RN 76-14-2, 354-25-6, 374-07-2 and 2837-89-0.

¹⁰ Nitrate ion in solution at a pH of 6.0 or more.

¹¹ Total of octylphenol and its ethoxylates, limited to CAS RN 140-66-9, 1806-26-4, 27193-28-8, 68987-90-6, 9002-93-1, and 9036-19-5.

¹² Excludes yellow or white phosphorous (CAS RN 7723-14-0).

¹³ Total of hydrogen sulphide (CAS RN 7783-06-4), carbon disulphide (CAS RN 75-15-0), carbonyl sulphide (CAS RN 463-58-1), dimethyl sulphide (CAS RN 75-18-3), dimethyl disulphide (CAS RN 624-92-0), and methyl mercaptan (CAS RN 74-93-1), expressed as hydrogen sulphide.

¹⁴ Total of pure vanadium and the equivalent weight of vanadium contained in any compound or mixture. Excludes vanadium contained in an alloy.

¹⁵ Total of all isomers of xylene: *m*-xylene (CAS RN 108-38-3), *o*-xylene (CAS RN 95-47-6) and *p*-xylene (CAS RN 106-42-3).

¹⁶ Total of pure lead and the equivalent weight of lead contained in any compound, alloy or mixture. Excludes lead (and its compounds) contained in stainless steel, brass or bronze alloys and lead contained in tetraethyl lead (CAS RN 78-00-2).

¹⁷ Total of nonylphenol, its ethoxylates and derivatives, limited to CAS RN 104-40-5, 25154-52-3, 84852-15-3, 1323-65-5, 26523-78-4, 28987-17-9, 68081-86-7, 68515-89-9, 68515-93-5, 104-35-8, 20427-84-3, 26027-38-3, 27177-05-5, 27177-08-8, 28679-13-2, 27986-36-3, 37251-69-7, 7311-27-5, 9016-45-9, 27176-93-8, 37340-60-6, 51811-79-1, 51938-25-1, 68412-53-3, 68412-54-4, 9051-57-4, 37205-87-1, and 127087-87-0.

¹⁸ Particulate matter with a diameter less than or equal to 2.5 micrometres.

¹⁹ Filterable particulate matter, on a dry basis. Excludes condensable particulate matter.

²⁰ Particulate matter with a diameter less than or equal to 10 micrometres.

²¹ Particulate matter with a diameter less than 100 micrometres.

²² Volatile organic compounds as set out in section 65 of the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

²³ Total of all isomers. Excludes *n*-hexane (CAS RN 110-54-3).

²⁴ Total of 1,2,3-trimethylbenzene (CAS RN 526-73-8) and 1,3,5-trimethylbenzene (CAS RN 108-67-8). Excludes 1,2,4-trimethylbenzene (CAS RN 95-63-6).

AUTRES GROUPES ET MÉLANGES (*suite*)

Nom	Numéro d'enregistrement CAS [†]
362. Solvant naphta aromatique lourd	64742-94-5
363. Solvant Stoddard	8052-41-3

[†] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (numéro du CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

* Il n'y a pas de numéro du CAS unique pour cette substance.

¹ Le total de l'acide ou de la base et leurs sels, exprimé en poids moléculaire de l'acide ou de la base. Le numéro du CAS correspond à l'acide ou à la base faibles.

² Le total d'ammoniac (NH₃ — numéro du CAS 7664-41-7) et de l'ion ammonium (NH₄⁺ — numéro du CAS 14798-03-9) en solution, exprimé sous forme d'ammoniac.

³ Le total de l'élément pur et le poids équivalent de l'élément contenu dans les composés, les alliages ou les mélanges.

⁴ Le total du chrome pur et le poids équivalent du chrome contenu dans les composés, les alliages ou les mélanges. Exclut le chrome hexavalent (et ses composés).

⁵ Le total de tous les isomères du crésol : *m*-crésol (numéro du CAS 108-39-4), *o*-crésol (numéro du CAS 95-48-7) et *p*-crésol (numéro du CAS 106-44-5).

⁶ Le total de tous les isomères dans les mélanges.

⁷ Le total de tous les isomères, y compris, sans y être limité, les isomères avec les numéros du CAS 354-12-1, 354-15-4 et 354-21-2.

⁸ Le total de tous les isomères, y compris, sans y être limité, les isomères avec les numéros du CAS 306-83-2, 354-23-4, 812-04-4 et 90454-18-5.

⁹ Le total de tous les isomères, y compris, sans y être limité, les isomères avec les numéros du CAS 76-14-2, 354-25-6, 374-07-2 et 2837-89-0.

¹⁰ Nitrates en solution à un pH de 6,0 ou plus.

¹¹ Le total d'octylphénol et ses dérivés éthoxylés, limité aux numéros du CAS 140-66-9; 1806-26-4; 27193-28-8; 68987-90-6; 9002-93-1 et 9036-19-5.

¹² Exclut le phosphore jaune ou blanc (numéro du CAS 7723-14-0).

¹³ Le total de sulfure d'hydrogène (numéro du CAS 7783-06-4), disulfure de carbone (numéro du CAS 75-15-0), sulfure de carbone (numéro du CAS 463-58-1), sulfure de diméthyle (numéro du CAS 75-18-3), disulfure de diméthyle (numéro du CAS 624-92-0) et méthylmercaptopan (numéro du CAS 74-93-1), exprimé sous forme de sulfure d'hydrogène.

¹⁴ Le total du vanadium pur et le poids équivalent du vanadium contenu dans les composés ou les mélanges. Exclut le vanadium contenu dans un alliage.

¹⁵ Le total de tous les isomères du xylène : *m*-xylène (numéro du CAS 108-38-3), *o*-xylène (numéro du CAS 95-47-6) et *p*-xylène (numéro du CAS 106-42-3).

¹⁶ Le total du nonylphénol, ses dérivés éthoxylés et ses autres dérivés, limité aux numéros du CAS 104-40-5; 25154-52-3; 84852-15-3; 1323-65-5; 26523-78-4; 28987-17-9; 68081-86-7; 68515-89-9; 68515-93-5; 104-35-8; 20427-84-3; 26027-38-3; 27177-05-5; 27177-08-8; 28679-13-2; 27986-36-3; 37251-69-7; 7311-27-5; 9016-45-9; 27176-93-8; 37340-60-6; 51811-79-1; 51938-25-1; 68412-53-3; 68412-54-4; 9051-57-4; 37205-87-1 et 127087-87-0.

¹⁷ Le total du plomb pur et le poids équivalent du plomb contenu dans les composés, les alliages ou les mélanges. Exclut le plomb (et ses composés) contenu dans l'acier inoxydable, le laiton ou les alliages de bronze et le plomb contenu dans le plomb tétraéthyle (numéro du CAS 78-00-2).

¹⁸ Composés organiques volatils énoncés dans l'article 65 de la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

¹⁹ Matière particulaire dont le diamètre est inférieur à 100 micromètres.

²⁰ Matière particulaire filtrable, en poids sec. Exclut la matière particulaire condensable.

²¹ Matière particulaire dont le diamètre est égal ou inférieur à 2,5 micromètres.

²² Matière particulaire dont le diamètre est égal ou inférieur à 10 micromètres.

²³ Le total de tous les isomères, à l'exclusion du *n*-hexane (numéro du CAS 110-54-3).

²⁴ Le total de 1,2,3-triméthylbenzène (numéro du CAS 526-73-8) et 1,3,5-triméthylbenzène (numéro du CAS 108-67-8). Exclut 1,2,4-triméthylbenzène (numéro du CAS 95-63-6).

SCHEDULE 2

Definitions

1. The following definitions apply to this notice and its schedules:

“alloy” means metal products containing two or more elements as a solid solution, intermetallic compounds, and mixtures of metallic phases. « alliage »

“article” means a manufactured item that does not release a substance when it undergoes processing or other use. « article »

“base metal” means copper, lead, nickel or zinc. It does not include aluminum or any other metals. « métal commun »

“by-product” means a substance which is incidentally manufactured, processed or otherwise used at the facility at any concentration, and released to the environment or disposed of. « sous-produit »

“CAS Registry Number” or “CAS RN” refer to the Chemical Abstracts Service Registry Number. « numéro d’enregistrement CAS » or « numéro du CAS »

“contiguous facility” means all buildings, equipment, structures and stationary items that are located on a single site, or on contiguous sites or adjacent sites that are owned or operated by the same person and that function as a single integrated site, including wastewater collection systems that release treated or untreated wastewater into surface waters. « installation contiguë »

“emission factors” means numerical values that relate the quantity of substances emitted from a source to a common activity associated with those emissions, and that can be categorized as published emission factors or site-specific emission factors. « facteurs d’émission »

“employee” means an individual employed at the facility and includes the owner of the facility who performs work on-site at the facility, and a person, such as a contractor, who, at the facility, performs work that is related to the operations of the facility, for the period of time that the person is performing that work. « employé »

“external combustion equipment” means any equipment with a combustion process that occurs at atmospheric pressure and with excess air. « appareil à combustion externe »

“facility” means a contiguous facility, a portable facility, a pipeline installation, or an offshore installation. « installation »

“fossil fuel” means fuel that is in a solid or liquid state at standard temperature and pressure, such as coal, petroleum or any solid or liquid fuel derived from such. « combustible fossile »

“full-time employee equivalent” means the unit obtained by dividing by 2 000 hours the sum of

(a) the total hours worked by individuals employed at the facility and the total hours of paid vacation and of sick leave taken by individuals employed at the facility;

(b) the hours worked on-site at the facility by the owner of the facility, if not employed by the facility; and

(c) the hours worked on-site at the facility by a person, such as a contractor, who, at the facility, performs work related to the operations of the facility. « équivalent d’employé à temps plein »

“level of quantification” means, in respect of a substance, the lowest concentration that can be accurately measured using sensitive but routine sampling and analytical methods. « limite de dosage »

“manufacture” means to produce, prepare, or compound a substance, and includes the incidental production of a substance as a by-product. « fabrication »

“offshore installation” means an offshore drilling unit, production platform or ship, or subsea installation that is related to the

ANNEXE 2

Définitions

1. Les définitions suivantes s’appliquent au présent avis et à ses annexes :

« alliage » Produit métallique contenant deux ou plusieurs éléments sous forme de solution solide, de composés intermétalliques ou de mélange de phases métalliques. “alloy”

« aluminium de récupération » Déchets ou matières contenant de l’aluminium. “secondary aluminum”

« appareil à combustion externe » Appareil où le processus de combustion se produit à la pression atmosphérique et dans un excès d’air. “external combustion equipment”

« article » Produit manufacturé qui ne libère pas de substances lorsqu’il est préparé ou utilisé d’une autre manière. “article”

« autre utilisation » ou « utilisation d’une autre manière » Toute utilisation et élimination ou tout rejet d’une substance qui n’est pas compris dans les définitions de « fabrication » ou de « préparation » et comprend l’utilisation de sous-produits d’une autre manière. “other use” ou “otherwise used”

« carrière » Excavation à ciel ouvert, et toute autre infrastructure connexe, exploitée aux fins de la transformation, de la récupération ou de l’extraction du calcaire, du grès, de la dolomie, du marbre, du granite ou d’autres roches consolidées. “quarry”

« combustible fossile » Combustible se présentant sous forme solide ou liquide à température et pression normales, tel que le charbon, le pétrole ou tous leurs dérivés liquides ou solides. “fossil fuel”

« employé » Personne employée dans l’installation, y compris le propriétaire de l’installation, qui exécute des travaux sur les lieux de l’installation; personne, notamment un entrepreneur, qui, sur les lieux de l’installation, exécute des travaux liés à l’exploitation de l’installation, pendant la période des travaux. “employee”

« équivalent d’employé à temps plein » Unité de mesure obtenue en divisant par 2 000 heures la somme :

a) des heures totales travaillées par des personnes employées dans l’installation et des heures totales payées en vacances et en congés de maladie pris par des personnes employées dans l’installation;

b) des heures travaillées sur les lieux par le propriétaire de l’installation s’il n’est pas employé par celle-ci;

c) des heures travaillées sur les lieux de l’installation par une personne, notamment un entrepreneur, qui, sur les lieux de l’installation, exécute des travaux liés à l’exploitation de l’installation. “full-time employee equivalent”

« fabrication » Production, préparation ou composition d’une substance, y compris la production fortuite d’une substance comme sous-produit. “manufacture”

« facteurs d’émission » Valeurs numériques qui lient la quantité de substances émises par une source à une activité courante associée à celles-ci et qui peuvent appartenir à l’une ou l’autre de ces catégories : « facteurs d’émission publiés » ou « facteurs d’émission propres à l’installation ». “emission factors”

« installation » Installation contiguë, installation mobile, installation de pipeline ou installation extracôtière. “facility”

« installation contiguë » Tous les bâtiments, les équipements, les ouvrages ou les articles fixes qui sont situés dans un lieu unique, dans des lieux contigus ou dans des lieux adjacents, qui ont le même propriétaire ou exploitant et qui fonctionnent comme un ensemble intégré unique, y compris les réseaux collecteurs d’eaux usées qui rejettent des eaux usées traitées ou non traitées dans des eaux de surface. “contiguous facility”

exploitation of oil or natural gas and that is attached or anchored to the continental shelf of Canada or within Canada's exclusive economic zone. « installation extracôtière »

“other use” or “otherwise used” means any use, disposal or release of a substance which is not included in the definitions of “manufacture” or “process,” and includes the other use of by-products. « autre utilisation » or « utilisation d'une autre manière »

“parent company” means the highest level company or group of companies that owns or directly controls the reporting facility. « société mère »

“pipeline installation” means a collection of equipment situated at a single site, used in the operation of a natural gas transmission or distribution pipeline. « installation de pipeline »

“pit” means an excavation that is open to the air, and any associated infrastructure that is operated for the purpose of extracting sand, clay, marl, earth, shale, gravel, unconsolidated rock, or other unconsolidated materials, but not bitumen. « sablière »

“pollution prevention” means the use of processes, practices, materials, products, substances or energy that avoid or minimize the creation of pollutants and waste, and reduce the overall risk to the environment or human health. « prévention de la pollution »

“portable facility” means portable polychlorinated biphenyl (PCB) destruction equipment, portable asphalt plants, and portable concrete batching plants. « installation mobile »

“process” means the preparation of a substance, after its manufacture, for commercial distribution and includes preparation of the substance in the same physical state or chemical form as that received by the facility, or preparation which produces a change in physical state or chemical form, and also includes the processing of the substance as a by-product. « préparation »

“quarry” means an excavation that is open to the air and any associated infrastructure that is operated for the purpose of working, recovering or extracting limestone, sandstone, dolostone, marble, granite, or other consolidated rock. « carrière »

“recycling” means any activity that prevents a material or a component of the material from becoming a material destined for disposal. « recyclage »

“secondary aluminum” means aluminum-bearing scrap or aluminum-bearing materials. « aluminium de récupération »

“secondary lead” means lead-bearing scrap or lead-bearing materials, other than lead-bearing concentrates derived from a mining operation. « plomb de récupération »

“terminal operations” means

(a) the use of storage tanks and associated equipment at a site used to store or transfer crude oil, artificial crude or intermediates of fuel products into or out of a pipeline; or

(b) operating activities of a primary distribution installation normally equipped with floating roof tanks that receives gasoline by pipeline, railcar, marine vessel or directly from a refinery. « opérations de terminal »

“treatment” means subjecting the substance to physical, chemical, biological or thermal processes. « traitement »

“wood preservation” means the use of a preservative for the preservation of wood by means of heat or pressure treatment, or both, and includes the manufacture, blending, or reformulation of wood preservatives for that purpose. « préservation du bois »

« installation de pipeline » Ensemble d'équipements se trouvant dans un seul lieu et qui est destiné au transport ou à la distribution, par pipeline, de gaz naturel. “pipeline installation”

« installation extracôtière » Plate-forme de forage, plate-forme ou navire de production, ou installation sous-marine qui est liée à l'exploitation de pétrole ou du gaz naturel et qui est rattachée ou fixée au plateau continental du Canada ou qui se trouve dans la zone économique exclusive du Canada. “offshore installation”

« installation mobile » Équipement mobile de destruction des biphényles polychlorés (BPC), installation mobile de préparation de l'asphalte et centrale mobile à béton. “portable facility”

« limite de dosage » Concentration la plus faible d'une substance qui peut être mesurée avec exactitude au moyen de méthodes d'analyse et d'échantillonnage précises mais courantes. “level of quantification”

« métal commun » Cuivre, plomb, nickel ou zinc. Cela n'inclut pas l'aluminium ni d'autres métaux. “base metal”

« numéro d'enregistrement CAS » ou « numéro du CAS » Numéro du Chemical Abstracts Service. “CAS Registry Number” ou “CAS RN”

« opérations de terminal »

a) Utilisation de réservoirs de stockage et de l'équipement connexe dans un lieu servant à conserver ou à transférer du pétrole brut, du brut synthétique ou des intermédiaires de combustibles vers un pipeline ou à partir de celui-ci;

b) activités d'exploitation d'une installation de distribution primaire normalement équipée de réservoirs à toits flottants qui reçoit de l'essence par pipeline, par wagons-citernes, par vaisseaux maritimes ou directement d'une raffinerie. “terminal operations”

« plomb de récupération » Matières plombifères ou déchets métalliques plombifères, à l'exception des concentrés plombifères provenant d'une exploitation minière. “secondary lead”

« préparation » Préparation d'une substance après sa fabrication en vue d'être distribuée dans le commerce. La préparation d'une substance peut mener ou non à une modification de l'état physique ou de la forme chimique que la substance avait à sa réception à l'installation et comprend la préparation de la substance comme sous-produit. “process”

« préservation du bois » Action de préserver le bois à l'aide d'un agent de préservation appliqué sous pression ou à la chaleur, ou les deux, ce qui comprend la fabrication, le mélange ou la reformulation d'agents de préservation du bois à cette fin. “wood preservation”

« prévention de la pollution » Utilisation de procédés, de pratiques, de matériaux, de produits, de substances ou de formes d'énergie qui, d'une part, empêchent ou réduisent la production de polluants ou de déchets et, d'autre part, réduisent les risques d'atteinte à l'environnement ou à la santé humaine. “pollution prevention”

« recyclage » Toute activité qui permet d'éviter qu'une matière ou un composant de celle-ci ne doive être éliminé. “recycling”

« sablière » Excavation à ciel ouvert, et toute infrastructure connexe, exploitée aux fins de l'extraction de sable, d'argile, de marne, de terre, de schiste, de gravier, de roches meubles ou d'autres matériaux meubles, mais non de bitume. “pit”

« société mère » Société — ou groupe de sociétés — située au sommet de la hiérarchie des sociétés et qui possède ou exerce directement un contrôle sur les activités sujettes à déclaration. “parent company”

« sous-produit » Substance qui est, de façon fortuite, fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière par l'installation à n'importe quelle concentration et qui est rejetée dans l'environnement ou éliminée. “by-product”

« traitement » Procédé physique, chimique, biologique ou thermique auquel est soumise une substance. “treatment”

SCHEDULE 3

ANNEXE 3

*Criteria for Reporting**Critères de déclaration*

GENERAL

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. (1) This notice applies to any person who owns or operates a facility that meets one or more of the criteria listed in Parts 1 to 5 of this Schedule and that satisfies any of the following, during a given calendar year:

(a) is one at which any of the following activities take place, regardless of the number of hours worked by employees:

- (i) non-hazardous solid waste incineration of 26 tonnes or more of waste, including, but not limited to, incineration with conical burners and beehive burners,
- (ii) biomedical or hospital waste incineration of 26 tonnes or more of waste,
- (iii) hazardous waste incineration,
- (iv) sewage sludge incineration,
- (v) wood preservation,
- (vi) terminal operations,
- (vii) discharge of treated or untreated wastewater from a wastewater collection system with an average discharge of 10 000 m³ or more per day into surface waters, or
- (viii) operations at pits or quarries where production is 500 000 tonnes or more;

(b) is one at which the employees work a total of 20 000 hours or more;

(c) is one at which the employees work a total of less than 20 000 hours and that meets the criteria of Part 4 of this Schedule; or

(d) is a pipeline installation.

(2) Despite subsection (1), this notice does not apply to a facility if the only activities that take place at that facility are

- (a) the exploration for oil or gas, or the drilling of oil or gas wells; or
- (b) operations at pits or quarries where production is less than 500 000 tonnes.

2. (1) In calculating the mass reporting thresholds set out in this Schedule, a person subject to this notice shall exclude the quantity of a substance that is manufactured, processed or otherwise used in the following activities:

- (a) education or training of students;
- (b) research or testing;
- (c) maintenance and repair of vehicles, where vehicles include automobiles, trucks, locomotives, ships or aircraft;
- (d) distribution, storage, or retail sale of fuels, except as part of terminal operations;
- (e) wholesale or retail sale of articles or products that contain the substance;
- (f) retail sale of the substance;
- (g) growing, harvesting, or management of a renewable natural resource; or
- (h) practice of dentistry.

(2) For the purpose of paragraph (1)(c), the painting and stripping of vehicles or their components, and the rebuilding or remanufacturing of vehicle components, are not to be excluded from the calculation of mass reporting thresholds in this Schedule.

1. (1) Le présent avis s'applique à toute personne qui possède ou exploite une installation qui remplit l'un ou plusieurs des critères énumérés dans les parties 1 à 5 de la présente annexe et qui satisfait à l'un ou plusieurs des critères suivants, pendant une année civile donnée :

a) est une installation où l'une ou plusieurs des activités suivantes a eu lieu, quel que soit le nombre d'heures travaillées par les employés :

- (i) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets solides non dangereux, y compris, mais sans s'y limiter, l'incinération aux fours coniques ou ronds,
- (ii) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets biomédicaux ou hospitaliers,
- (iii) incinération de déchets dangereux,
- (iv) incinération de boues d'épuration,
- (v) préservation du bois,
- (vi) opérations de terminal,
- (vii) évacuation dans des eaux de surface d'eaux usées traitées ou non traitées par un réseau collecteur d'eaux usées à un débit moyen de 10 000 m³ ou plus par jour,
- (viii) activités d'une sablière ou d'une carrière où la production est égale ou supérieure à 500 000 tonnes;

b) est une installation où des employés travaillent collectivement 20 000 heures ou plus;

c) est une installation où des employés travaillent collectivement moins de 20 000 heures et qui répond aux exigences de la partie 4 de la présente annexe;

d) est une installation de pipeline.

(2) Malgré le paragraphe (1), cet avis ne s'applique pas à une installation si les seules activités qui ont lieu à l'installation sont l'une ou l'autre des activités suivantes ou les deux à la fois :

- a) l'activité d'exploration pétrolière ou gazière ou le forage de puits de gaz ou de pétrole;
- b) l'activité d'une sablière ou d'une carrière où la production est moins de 500 000 tonnes.

2. (1) Dans le calcul des seuils de déclaration établis à la présente annexe, une personne visée par le présent avis ne doit pas inclure la quantité de la substance qui est fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière dans l'une ou plusieurs des activités suivantes :

- a) éducation ou formation d'étudiants;
- b) recherches ou essais;
- c) entretien et réparation de véhicules tels que les automobiles, les camions, les locomotives, les navires et les aéronefs;
- d) distribution, stockage ou vente au détail de combustibles, sauf dans le cadre d'opérations de terminal;
- e) vente en gros ou au détail d'articles ou de produits qui contiennent la substance;
- f) vente au détail de la substance;
- g) culture, récolte ou gestion d'une ressource naturelle renouvelable;
- h) dentisterie.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)c), la peinture et le décapage de véhicules ou de leurs pièces, ainsi que le reconditionnement ou la remise à neuf de pièces de véhicules, doivent être inclus dans le calcul des seuils de déclaration établis dans la présente annexe.

(3) Despite subsection (1), the quantity of a substance listed in Part 4 or 5 of Schedule 1 that is released to air as the result of combustion of fuel in stationary combustion equipment shall be included in calculating the mass reporting thresholds set out in Part 4 or 5 of this Schedule.

(4) If one or more of the activities listed in subsection (1) are the only activities that take place at the facility, Parts 1 to 3 of Schedules 3 and 4 do not apply.

3. (1) In calculating the mass reporting thresholds set out in this Schedule, a person subject to this notice shall exclude the quantity of a substance that is

- (a) manufactured, processed or otherwise used for the exploration for oil or gas, or the drilling of oil or gas wells; or
- (b) contained in
 - (i) articles,
 - (ii) materials used as structural components of the facility, but not the process equipment,
 - (iii) materials used in janitorial or facility grounds maintenance,
 - (iv) materials used for personal use by employees or other persons,
 - (v) intake water or intake air, including, but not limited to, water used for process cooling or air used either as compressed air or for combustion,
 - (vi) unconsolidated overburden,
 - (vii) waste rock that is inert or clean according to the terms or conditions of a valid federal or provincial operating permit issued for the facility, or
 - (viii) components of tailings that are inert and inorganic and that are not reduced in size or otherwise physically or chemically altered during extraction, recovery or beneficiation.

(2) If there is no applicable permit as referenced in subparagraph (1)(b)(vii), a person subject to this notice shall exclude the quantity of a substance that is contained in waste rock if

- (a) the concentration of sulphur in the waste rock is more than 0.2%, and the ratio of neutralizing potential to acid-generating potential is 3:1 or more; or
- (b) the concentration of sulphur in the waste rock is 0.2% or less.

(3) Despite subparagraph (1)(b)(vii) and subsection (2), a person subject to this notice shall not exclude the quantity of arsenic contained in waste rock if the concentration of arsenic in the waste rock is more than 12 mg of arsenic per kilogram of waste rock.

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), a quantity of a substance released to air or surface waters from materials listed under subparagraphs (1)(b)(vi) through (viii) shall be included in the calculation of the mass reporting thresholds.

4. (1) For the purpose of this notice, a disposal of a substance is to be construed as its

- (a) final disposal to landfill, land application or underground injection, either on-site or off-site;
- (b) transfer off-site for storage or treatment prior to final disposal; or
- (c) movement into an area where tailings or waste rock are discarded or stored, and further managed to reduce or prevent releases to air, water or land, either on-site or off-site.

(3) Malgré le paragraphe (1), la quantité d'une substance énumérée aux parties 4 ou 5 de l'annexe 1 qui a été rejetée dans l'atmosphère en raison de la combustion de combustibles dans un appareil à combustion fixe doit être incluse dans le calcul des seuils de déclaration établis dans les parties 4 et 5 de la présente annexe.

(4) Si une ou plusieurs activités énumérées au paragraphe (1) sont les seules activités qui ont eu lieu à l'installation, les parties 1 à 3 des annexes 3 et 4 ne s'appliquent pas.

3. (1) Dans le calcul des seuils de déclaration établis à la présente annexe, une personne visée par le présent avis ne doit pas inclure :

- a) la quantité de la substance fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière dans les activités d'exploration pétrolière ou gazière ou dans le forage de puits de gaz ou de pétrole;
- b) la quantité de la substance contenue dans :
 - (i) des articles,
 - (ii) des matériaux servant d'éléments de structure pour l'installation, à l'exclusion de l'équipement relatif aux procédés,
 - (iii) des matières utilisées pour des services de conciergerie ou d'entretien du terrain de l'installation,
 - (iv) des matières destinées à l'usage personnel des employés ou d'autres personnes,
 - (v) l'eau ou l'air d'admission, incluant, mais sans s'y limiter, l'eau de refroidissement, l'air comprimé ou l'air qui sert à la combustion,
 - (vi) des morts-terrains meubles,
 - (vii) des stériles inertes ou propres selon les stipulations d'une autorisation d'exploitation fédérale ou provinciale valide délivrée à l'installation,
 - (viii) des composants de résidus miniers inertes et inorganiques qui n'ont pas été amenés ou modifiés physiquement ou chimiquement lors de leur extraction, de leur récupération ou de leur valorisation.

(2) En l'absence de l'autorisation mentionnée au sous-alinéa (1)(b)(vii), la personne visée par le présent avis doit exclure la quantité d'une substance présente dans les stériles :

- a) soit lorsque la concentration de soufre dans les stériles est supérieure à 0,2 % et le potentiel de neutralisation est supérieur ou égal à trois fois le potentiel d'acidification;
- b) soit lorsque la concentration de soufre dans les stériles est inférieure ou égale à 0,2 %.

(3) Malgré le sous-alinéa (1)(b)(vii) et le paragraphe (2), une personne visée par le présent avis doit inclure la quantité d'arsenic dans les stériles si la concentration d'arsenic dans les stériles est supérieure à 12 mg d'arsenic par kilogramme de stériles.

(4) Malgré les paragraphes (1), (2) et (3), la quantité de la substance rejetée dans l'atmosphère ou les eaux de surface à partir des matières énumérées aux sous-alinéas (1)(b)(vi) à (viii) doit être comprise dans le calcul des seuils de déclaration.

4. (1) Pour l'application du présent avis, l'élimination d'une substance doit être interprétée comme :

- a) son élimination définitive par enfouissement, épandage ou injection souterraine, soit sur place ou hors site;
- b) son transfert hors site à des fins de stockage ou de traitement avant élimination définitive;
- c) son déplacement dans un endroit où les résidus miniers ou stériles sont mis au rebut ou stockés et amassés pour être ensuite gérés de façon à réduire, voire prévenir, les rejets dans l'atmosphère, dans l'eau ou au sol, que ce soit sur place ou hors site.

(2) The quantity of a substance disposed of shall be included in the calculation of the mass reporting thresholds for Parts 1 and 2 of this Schedule.

(3) The disposal of a substance is not to be included as a release.

5. The person who owns or operates the facility as of December 31 of a given calendar year shall report for that entire calendar year. If operations at a facility are terminated, the last owner or operator of that facility is required to report for the portion of the calendar year during which the facility was in operation.

PART 1

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 1 OF SCHEDULE 1

6. (1) A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility or an offshore installation in relation to a substance listed in Part 1 of Schedule 1, whether or not there is a release, disposal or transfer off-site for recycling of the substance, if, during that calendar year,

(a) employees at that facility work a total of 20 000 hours or more or an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this Schedule takes place at that facility; and

(b) the substance is manufactured, processed or otherwise used

- (i) in a quantity equal to or greater than the applicable mass reporting threshold set out in column 2 of Table 1, and
- (ii) at a concentration equal to or greater than the applicable concentration by weight set out in column 3 of Table 1, or regardless of concentration if there is no corresponding value in that column for the substance.

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), the quantity of a substance that is a by-product or is contained in tailings shall be included in the calculation of the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 1, regardless of concentration.

(3) For the purpose of paragraph (1)(b), the quantity of a substance, including a by-product, contained in waste rock shall be included in the calculation of the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 1 if it is at a concentration equal to or greater than 1% concentration by weight for Part 1, Group A substances, or regardless of concentration for Part 1, Group B substances.

Table 1: Mass Reporting Threshold and Concentration by Weight for Substances Listed in Part 1 of Schedule 1

Item	Column 1 Substances in Part 1 of Schedule 1	Column 2 Mass Reporting Threshold	Column 3 Concentration by Weight
Schedule 1, Part 1, Group A substances			
1.	Group A substances	10 tonnes	1%
Schedule 1, Part 1, Group B substances			
2.	Acrylonitrile	1 000 kilograms	0.1%
3.	Arsenic (and its compounds)	50 kilograms	0.1%
4.	Bisphenol A	100 kilograms	1%
5.	Cadmium (and its compounds)	5 kilograms	0.1%

(2) La quantité d'une substance éliminée doit être comprise dans le calcul des seuils de déclaration pour les parties 1 et 2 de la présente annexe.

(3) L'élimination d'une substance ne doit pas être considérée comme un rejet.

5. La personne qui possède ou exploite l'installation au 31 décembre d'une année civile donnée doit faire une déclaration pour toute cette année. Si les activités d'une installation prennent fin, le dernier propriétaire ou exploitant doit faire une déclaration pour la période de l'année civile durant laquelle l'installation était exploitée.

PARTIE 1

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 1 DE L'ANNEXE 1

6. (1) Une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë ou une installation extracôtière, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant à une substance figurant dans la partie 1 de l'annexe 1, peu importe qu'il y ait ou non rejet, élimination ou transfert hors site de cette substance aux fins de recyclage, si, pendant cette année civile donnée, à la fois :

a) des employés de cette installation y travaillent un total de 20 000 heures ou plus ou si une activité énumérée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe est exercée dans cette installation;

b) une substance est fabriquée, préparée ou utilisée d'une autre manière à la fois,

(i) dans une quantité égale ou supérieure au seuil de déclaration applicable établi dans la colonne 2 du tableau 1,

(ii) dans une concentration égale ou supérieure à la concentration en poids applicable établie à la colonne 3 du tableau 1, ou quelle que soit la concentration s'il n'y a pas de valeur correspondante dans cette colonne pour la substance.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), la quantité d'une substance qui est un sous-produit ou est contenue dans les résidus miniers doit être comprise dans le calcul du seuil de déclaration établi à la colonne 2 du tableau 1, quelle que soit la concentration.

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)b), la quantité d'une substance, y compris un sous-produit, contenue dans des stériles doit être comprise dans le calcul du seuil de déclaration établi à la colonne 2 du tableau 1 si sa concentration en poids est égale ou supérieure à 1 % pour les substances du groupe A de la partie 1, ou quelle que soit sa concentration pour les substances du groupe B de la partie 1.

Tableau 1 : Seuil de déclaration et concentration selon le poids pour les substances figurant dans la partie 1 de l'annexe 1

Article	Colonne 1 Substances figurant dans la partie 1 de l'annexe 1	Colonne 2 Seuil de déclaration	Colonne 3 Concentration en poids
Substances figurant dans le groupe A de la partie 1 de l'annexe 1			
1.	Substances du groupe A	10 tonnes	1 %
Substances figurant dans le groupe B de la partie 1 de l'annexe 1			
2.	Acrylonitrile	1 000 kilogrammes	0,1 %
3.	Arsenic (et ses composés)	50 kilogrammes	0,1 %
4.	Bisphénol A	100 kilogrammes	1 %
5.	Cadmium (et ses composés)	5 kilogrammes	0,1 %

Table 1: Mass Reporting Threshold and Concentration by Weight for Substances Listed in Part 1 of Schedule 1 — *Continued*

Item	Column 1 Substances in Part 1 of Schedule 1	Column 2 Mass Reporting Threshold	Column 3 Concentration by Weight
6.	Hexavalent chromium (and its compounds)	50 kilograms	0.1%
7.	Hydrazine (and its salts)	1 000 kilograms	1%
8.	Isoprene	100 kilograms	1%
9.	Lead (and its compounds)	50 kilograms	0.1%
10.	Mercury (and its compounds)	5 kilograms	N/A
11.	Nonylphenol and its ethoxylates	1 000 kilograms	1%
12.	Selenium (and its compounds)	100 kilograms	0.000005%
13.	Tetraethyl lead	50 kilograms	0.1%
14.	Thallium (and its compounds)	100 kilograms	1%
15.	Toluene-2,4-diisocyanate	100 kilograms	0.1%
16.	Toluene-2,6-diisocyanate	100 kilograms	0.1%
17.	Toluenediisocyanate (mixed isomers)	100 kilograms	0.1%

Tableau 1 : Seuil de déclaration et concentration selon le poids pour les substances figurant dans la partie 1 de l'annexe 1 (*suite*)

Article	Colonne 1 Substances figurant dans la partie 1 de l'annexe 1	Colonne 2 Seuil de déclaration	Colonne 3 Concentration en poids
6.	Chrome hexavalent (et ses composés)	50 kilogrammes	0,1 %
7.	Hydrazine (et ses sels)	1 000 kilogrammes	1 %
8.	Isoprène	100 kilogrammes	1 %
9.	Mercure (et ses composés)	5 kilogrammes	S/O
10.	Nonylphénol et ses dérivés éthoxylés	1 000 kilogrammes	1 %
11.	Plomb (et ses composés)	50 kilogrammes	0,1 %
12.	Plomb tétraéthyle	50 kilogrammes	0,1 %
13.	Sélénium (et ses composés)	100 kilogrammes	0,000005 %
14.	Thallium (et ses composés)	100 kilogrammes	1 %
15.	Toluène-2,4-diisocyanate	100 kilogrammes	0,1 %
16.	Toluène-2,6-diisocyanate	100 kilogrammes	0,1 %
17.	Toluènediisocyanate (mélanges d'isomères)	100 kilogrammes	0,1 %

PART 2

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 2 OF SCHEDULE 1

7. A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility, a portable facility or an offshore installation in relation to substances listed in Part 2 of Schedule 1 if, during that calendar year,

(a) employees at that facility work a total of 20 000 hours or more or an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this Schedule takes place at that facility; and

(b) the total quantity of all substances listed in Part 2 of Schedule 1 released, disposed of, or transferred off-site for recycling, as a result of incidental manufacture or as a result of the generation of tailings, is 50 kg or more.

8. Despite section 7, a person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility in relation to substances listed in Part 2 of Schedule 1 if, during that calendar year,

(a) wood preservation using creosote takes place at the facility; and

(b) the substance is released, disposed of, or transferred off-site for recycling as a result of wood preservation using creosote.

PART 3

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 3 OF SCHEDULE 1

9. A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, pertaining to a contiguous facility,

PARTIE 2

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 2 DE L'ANNEXE 1

7. Une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë, une installation mobile ou une installation extracôtière, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant aux substances figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, si, pendant cette année civile donnée, à la fois :

a) des employés de cette installation y travaillent un total de 20 000 heures ou plus, ou si une activité énumérée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe est exercée dans cette installation;

b) la quantité totale de toutes les substances figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, rejetées, éliminées ou transférées hors site aux fins de recyclage par suite de leur fabrication fortuite ou de la production de résidus miniers, est égale ou supérieure à 50 kg.

8. Malgré l'article 7, une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant aux substances figurant dans la partie 2 de l'annexe 1, si, pendant cette année civile donnée, à la fois :

a) la préservation du bois au moyen de la créosote est exercée dans l'installation;

b) la substance est rejetée, éliminée ou transférée hors site aux fins de recyclage par suite de la préservation du bois au moyen de la créosote.

PARTIE 3

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 3 DE L'ANNEXE 1

9. Une personne visée par le présent avis doit, pour une installation contiguë, une installation mobile ou une installation

a portable facility or an offshore installation in relation to substances listed in Part 3 of Schedule 1 if, during that calendar year,

(a) one or more of the following activities take place at that facility, regardless of the number of hours worked by employees:

- (i) non-hazardous solid waste incineration of 26 tonnes or more of waste, including, but not limited to, incineration with conical burners and beehive burners,
- (ii) biomedical or hospital waste incineration of 26 tonnes or more of waste,
- (iii) hazardous waste incineration,
- (iv) sewage sludge incineration, or
- (v) wood preservation using pentachlorophenol; or

(b) employees at that facility work a total of 20 000 hours or more and one or more of the following activities take place at that facility:

- (i) base metals smelting,
- (ii) smelting of secondary aluminum,
- (iii) smelting of secondary lead,
- (iv) manufacturing of iron using a sintering process,
- (v) operation of electric arc furnaces in steel foundries,
- (vi) operation of electric arc furnaces in steel manufacturing,
- (vii) production of magnesium,
- (viii) manufacturing of Portland cement,
- (ix) production of chlorinated organic solvents or chlorinated monomers,
- (x) combustion of fossil fuel in a boiler unit with a nameplate capacity of 25 MW of electricity or greater, for the purpose of producing steam for the production of electricity,
- (xi) combustion of hog fuel originating from logs that were transported or stored in salt water in the pulp and paper sector,
- (xii) combustion of fuel in kraft liquor boilers used in the pulp and paper sector, or
- (xiii) titanium dioxide pigment production using the chloride process.

PART 4

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 4 OF SCHEDULE 1

10. A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, in relation to a substance listed in Part 4 of Schedule 1 if, during that calendar year, the substance is released to air from a facility in a quantity equal to or greater than the mass reporting threshold set out in column 2 of Table 2 for that substance.

11. For the purpose of section 10, a person subject to this notice shall include releases to air from road dust of $PM_{2.5}$, PM_{10} and total particulate matter for the calculation of the mass reporting thresholds set out in this Part if vehicles travelled more than 10 000 vehicle-kilometres on unpaved roads at the contiguous facility.

extracôtière, fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant aux substances figurant dans la partie 3 de l'annexe 1, si, pendant cette année civile donnée, l'un ou l'autre des critères suivants ou les deux à la fois sont respectés :

a) une ou plusieurs des activités suivantes sont exercées à cette installation, quel que soit le nombre d'heures travaillées par les employés :

- (i) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets solides non dangereux, y compris, mais sans s'y limiter, l'incinération aux fours coniques ou ronds,
- (ii) incinération de 26 tonnes ou plus de déchets biomédicaux ou hospitaliers,
- (iii) incinération de déchets dangereux,
- (iv) incinération de boues d'épuration,
- (v) préservation du bois à l'aide de pentachlorophénol;

b) les employés de cette installation y travaillent un total de 20 000 heures ou plus et une ou plusieurs des activités suivantes y sont exercées :

- (i) fusion primaire de métaux communs,
- (ii) fusion d'aluminium de récupération,
- (iii) fusion de plomb de récupération,
- (iv) fabrication de fer par agglomération (sintérisation),
- (v) utilisation de fours à arc électrique dans des fonderies d'acier,
- (vi) utilisation de fours à arc électrique dans la fabrication d'acier,
- (vii) production de magnésium,
- (viii) fabrication de ciment portland,
- (ix) production de solvants organiques chlorés ou de monomères chlorés,
- (x) combustion de combustibles fossiles dans une chaudière dont la capacité nominale de production d'électricité est d'au moins 25 MW, en vue de produire de la vapeur pour la production d'électricité,
- (xi) brûlage de déchets de bois provenant de billes ayant été transportées ou entreposées dans de l'eau salée dans le secteur des pâtes et papiers,
- (xii) combustion de combustibles dans des chaudières à liqueur kraft utilisées dans le secteur des pâtes et papiers,
- (xiii) production de pigments de dioxyde de titane par un procédé au chlorure.

PARTIE 4

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 4 DE L'ANNEXE 1

10. Une personne visée par le présent avis doit fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant à une substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, la substance est rejetée dans l'atmosphère à partir d'une installation en une quantité qui est égale ou supérieure au seuil de déclaration établi dans la colonne 2 du tableau 2 pour cette substance.

11. Pour l'application de l'article 10, une personne visée par le présent avis doit inclure les rejets dans l'atmosphère de $PM_{2.5}$, de PM_{10} et de matière particulaire totale provenant de la poussière de route dans le calcul des seuils de déclaration selon le poids établis dans la présente partie, si les véhicules ont parcouru plus de 10 000 kilomètres-véhicules sur des routes non asphaltées se trouvant sur le site de l'installation contiguë.

12. For the purpose of section 10 and despite section 11, the person shall include only the quantity of the substance released to air from the combustion of fuel in stationary combustion equipment at the facility when calculating the mass reporting threshold for that substance, if, during that given calendar year,

- (a) the facility is a contiguous facility, a portable facility or an offshore installation where employees work a total of less than 20 000 hours, but not one at which an activity listed in paragraph 1(1)(a) of this Schedule takes place;
- (b) the facility is a pipeline installation; or
- (c) one or more of the activities listed in section 2 of this Schedule are the only activities that take place at that facility.

13. Despite section 10, the person is not required to report information pertaining to a given calendar year, in relation to a substance listed in Part 4 of Schedule 1 if, during that calendar year, the substance is released to air exclusively from stationary external combustion equipment, where

- (a) the cumulative nameplate capacity of the equipment is less than 10 million British thermal units per hour; and
- (b) the only type of fuel combusted in the equipment is commercial grade natural gas, liquefied petroleum gas, Number 1 or 2 fuel oil or any combination thereof.

Table 2: Mass Reporting Threshold for Substances Listed in Part 4 of Schedule 1

Item	Substance in Part 4 of Schedule 1	Mass Reporting Threshold
1.	Carbon monoxide	20 tonnes
2.	Nitrogen oxides	20 tonnes
3.	PM _{2.5}	0.3 tonnes
4.	PM ₁₀	0.5 tonnes
5.	Sulphur dioxide	20 tonnes
6.	Total particulate matter	20 tonnes
7.	Volatile organic compounds	10 tonnes

PART 5

CRITERIA FOR REPORTING SUBSTANCES LISTED IN PART 5 OF SCHEDULE 1

14. A person subject to this notice shall report information with respect to a given calendar year, in relation to a substance listed in Part 5 of Schedule 1 if, during that calendar year, the criteria under section 10 or 11 for volatile organic compounds are satisfied and the substance is released to air in a quantity of 1 tonne or more.

12. Pour l'application de l'article 10 et malgré l'article 11, la personne doit inclure, dans le calcul du seuil de déclaration selon le poids pour une substance, seulement la quantité de la substance rejetée dans l'atmosphère par suite de la combustion d'un combustible dans un système de combustion fixe, si, pendant cette année civile donnée, l'une des conditions suivantes se réalise :

- a) l'installation est une installation contiguë, mobile ou extra-côtière où les employés travaillent un total de moins de 20 000 heures, mais n'est pas une installation où une activité mentionnée à l'alinéa 1(1)a) de la présente annexe y est exercée;
- b) l'installation est une installation de pipeline;
- c) une ou plusieurs des activités énumérées à l'article 2 de la présente annexe sont les seules activités qui ont eu lieu à l'installation.

13. Malgré l'article 10, la personne n'est pas tenue de produire une déclaration concernant une année civile donnée pour une substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, la substance est rejetée dans l'atmosphère exclusivement par les appareils à combustion externe fixes, pour lesquels les conditions suivantes sont réunies :

- a) la capacité nominale cumulative de ces appareils est inférieure à 10 millions d'unités thermiques britanniques par heure;
- b) le seul type de combustible brûlé dans ces appareils est du gaz naturel de qualité commerciale, du gaz de pétrole liquéfié, du mazout numéro 1 ou 2, ou n'importe quelle combinaison de ces produits.

Tableau 2 : Seuil de déclaration pour les substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1

Article	Substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1	Seuil de déclaration
1.	Composés organiques volatils	10 tonnes
2.	Dioxyde de soufre	20 tonnes
3.	Matière particulaire totale	20 tonnes
4.	Monoxyde de carbone	20 tonnes
5.	Oxydes d'azote	20 tonnes
6.	PM _{2.5}	0,3 tonne
7.	PM ₁₀	0,5 tonne

PARTIE 5

CRITÈRES DE DÉCLARATION POUR LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 5 DE L'ANNEXE 1

14. Une personne visée par le présent avis doit fournir, pour une année civile donnée, les renseignements se rapportant à une substance figurant dans la partie 5 de l'annexe 1 si, pendant cette année civile donnée, les critères énumérés aux articles 10 ou 11 à l'égard des composés organiques volatils sont respectés et que la substance est rejetée dans l'atmosphère en une quantité de 1 tonne ou plus.

SCHEDULE 4

ANNEXE 4

*Information Required by this Notice
and Manner of Reporting**Renseignements requis par cet avis et
méthodes pour les fournir*

GENERAL

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. If a person subject to this notice is required by federal or provincial legislation or a municipal by-law to measure or monitor releases, disposals or transfers off site for recycling of any of the substances set out in Schedule 1 of this notice, the person shall use those data to report in response to this notice.

1. Si une personne visée par le présent avis est tenue aux termes d'une loi fédérale ou provinciale, ou d'un règlement municipal, de mesurer ou de surveiller les rejets, les éliminations ou les transferts hors site aux fins de recyclage d'une des substances énumérées à l'annexe 1 du présent avis, la personne doit utiliser ces données pour faire une déclaration en réponse au présent avis.

2. If the person is not subject to any of the requirements described in section 1 of this Schedule, the person shall report information by using one of the following methods: continuous emission monitoring, predictive emission monitoring, source testing, mass balance, published emission factors, site-specific emission factors, or engineering estimates.

2. Si la personne n'est pas assujettie à l'une ou l'autre des exigences décrites à l'article 1 de la présente annexe, elle doit fournir les renseignements selon l'une des méthodes suivantes : surveillance en continu des émissions, contrôle prédictif des émissions, test à la source, bilan massique, facteurs d'émission publiés, facteurs d'émission propres à l'installation et estimations techniques.

3. If a person subject to this notice is not required to include a quantity of a substance when calculating the mass reporting threshold pursuant to section 2 or 3 or subsection 6(3) of Schedule 3, the person is not required to report information in respect of those quantities of the substance when reporting under this Schedule.

3. Si une personne visée par le présent avis n'est pas tenue d'inclure une quantité d'une substance dans le calcul du seuil de déclaration aux termes des articles 2 ou 3 ou du paragraphe 6(3) de l'annexe 3, cette personne n'a pas à fournir de renseignements à l'égard de cette quantité de la substance en vertu de cette annexe.

4. A person subject to this notice shall provide a Statement of Certification or electronic certification certifying that the information is true, accurate and complete or shall authorize another person to act on their behalf and so certify using the Statement of Certification or electronic certification.

4. Une personne visée par le présent avis doit fournir une attestation ou une attestation électronique dans laquelle il est certifié que les renseignements sont vrais, exacts et complets ou elle devrait autoriser une autre personne à agir en son nom en fournissant un certificat d'attestation ou une attestation électronique.

5. A person subject to this notice shall provide the information required in this Schedule, for each calendar year for which the criteria in Schedule 3 have been satisfied, using the online reporting system or by mail sent to the address provided in this notice. The required information shall be reported separately by facility.

5. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements exigés par la présente annexe, pour chaque année civile pour laquelle les critères de l'annexe 3 ont été respectés, en utilisant le système de déclaration en ligne ou les communiquer par courrier à l'adresse mentionnée dans cet avis. Les renseignements exigés doivent être déclarés séparément par installation.

FACILITY INFORMATION

RENSEIGNEMENTS SUR L'INSTALLATION

6. A person subject to this notice shall report the following information in respect of a facility:

6. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants concernant une installation :

- (a) the facility name and the address of its physical location;
- (b) the legal and trade name of the person who owns or operates the facility, their mailing address, their Dun and Bradstreet number (if applicable), and their federal Business Number as assigned by the Canada Revenue Agency;
- (c) the legal name or names of the Canadian parent companies (if any), their civic addresses, percentage of ownership, Dun and Bradstreet number (if applicable), and federal Business Number as assigned by the Canada Revenue Agency;
- (d) the name, position, mailing address, email address and telephone number of the person who
 - (i) is the technical contact,
 - (ii) is the contact for the public (if any),
 - (iii) is co-ordinating the submission of the report (if any), and
 - (iv) owns or operates the facility subject to this notice, or the company official authorized to act on their behalf pursuant to section 4 of this Schedule;
- (e) if an independent contractor completed the report, the name, company name, mailing addresses, email address, and telephone number of the independent contractor;
- (f) the National Pollutant Release Inventory (NPRI) identification number;

- a) le nom de l'installation et l'adresse de son emplacement physique;
- b) le nom légal et l'appellation commerciale de la personne qui possède ou exploite l'installation, son adresse postale, le numéro Dun et Bradstreet (s'il y a lieu) et le numéro d'entreprise fédéral attribué par l'Agence du revenu du Canada;
- c) le ou les noms légaux des sociétés mères canadiennes (le cas échéant), leur adresse municipale, le pourcentage de l'installation que possède la société, le numéro Dun et Bradstreet (s'il y a lieu) et le numéro d'entreprise fédéral attribué par l'Agence du revenu du Canada;
- d) le nom, le poste, l'adresse postale, l'adresse courriel et le numéro de téléphone :
 - (i) de la personne-ressource responsable des renseignements techniques,
 - (ii) de la personne-ressource responsable des renseignements au public (s'il y a lieu),
 - (iii) de la personne qui coordonne la présentation de la déclaration (s'il y a lieu),
 - (iv) du propriétaire ou de l'exploitant de l'installation visée par le présent avis ou de la personne de l'entreprise qui agit officiellement en son nom, conformément à l'article 4 de la présente annexe;

- (g) the six-digit North American Industry Classification System (NAICS) Canada code;
- (h) the provincial licence number or numbers or the provincial identification number or numbers for a facility classified under NAICS Canada code 211113 (Conventional Oil and Gas Extraction);
- (i) the number of full-time employee equivalents;
- (j) the latitude and longitude coordinates of the facility if the facility is portable or the person is reporting in respect of the facility for the first time;
- (k) identification of the activities listed in paragraph 1(1)(a) of Schedule 3 that take place at the facility;
- (l) identification of the activities listed in section 9 of Schedule 3 that take place at the facility;
- (m) identification of whether or not wood preservation using creosote takes place at the facility;
- (n) identification of whether or not the person is required to report one or more substances listed in Part 4 of Schedule 1 and, if reporting is required, the usual daily and weekly operating schedule of the facility, and any periods of time longer than one week when operations at the facility are shut down;
- (o) identification of whether, during the calendar year, the person subject to the notice prepared or implemented a pollution prevention plan, and if so, whether the pollution prevention plan
- (i) was required by a notice published under Part 4 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, and, if so, the reference code for the notice published in the *Canada Gazette, Part I*,
 - (ii) was prepared or implemented for another government or under another Act of Parliament,
 - (iii) was prepared or implemented on a voluntary basis,
 - (iv) was updated, and
 - (v) addressed substances, energy conservation or water conservation; and
- (p) any pollution prevention activities undertaken by the facility during the calendar year, listed separately by
- (i) materials or feedstock substitution,
 - (ii) product design or reformulation,
 - (iii) equipment or process modifications,
 - (iv) spill and leak prevention,
 - (v) on-site reuse, recycling or recovery,
 - (vi) improved inventory management or purchasing techniques,
 - (vii) improved operating practices or training,
 - (viii) modifications, procedures or practices other than any set out in the preceding subparagraphs (specify), or
 - (ix) no pollution prevention activities.
- e) si un fournisseur indépendant a rempli la déclaration, le nom, le nom de l'entreprise, l'adresse postale, l'adresse courriel et le numéro de téléphone du fournisseur indépendant;
- f) le numéro d'identification à l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP);
- g) le code à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) Canada;
- h) le ou les numéros de permis provinciaux ou le ou les numéros d'identification provinciaux attribués à une installation classée selon le code 211113 (extraction de pétrole et de gaz par des méthodes classiques) du SCIAN Canada;
- i) le nombre d'équivalents d'employés à temps plein;
- j) les coordonnées (latitude et longitude) de l'installation, uniquement si l'installation est mobile ou si la personne fait la déclaration de l'installation visée pour la première fois;
- k) les activités figurant à l'alinéa 1(1)a) de l'annexe 3 qui ont été exercées à l'installation;
- l) les activités figurant à l'article 9 de l'annexe 3 qui ont été exercées à l'installation;
- m) indiquer si oui ou non la préservation du bois au moyen de la créosote a été exercée à l'installation;
- n) indiquer si oui ou non la personne doit faire la déclaration sur une ou plusieurs substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 et, si une telle déclaration est exigée, l'horaire type d'exploitation journalier et hebdomadaire de l'installation ainsi que toute période où le fonctionnement de l'installation est interrompu pendant plus d'une semaine;
- o) indiquer si, au cours de l'année civile, la personne visée par le présent avis a élaboré ou mis en œuvre un plan de prévention de la pollution et, dans l'affirmative, si ce plan :
- (i) était requis en vertu d'un avis publié aux termes de la partie 4 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, et, si oui, le code de référence de l'avis publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*,
 - (ii) a été élaboré ou mis en œuvre par un autre ordre de gouvernement ou en vertu d'une autre loi du Parlement,
 - (iii) a été élaboré ou mis en œuvre sur une base volontaire,
 - (iv) a été mis à jour,
 - (v) traitait de substances, de la conservation de l'énergie ou de la conservation de l'eau;
- p) toutes les activités de prévention de la pollution mises en œuvre par l'installation, pendant l'année civile, énumérées séparément selon les cas suivants :
- (i) la substitution de matériaux (matières premières notamment),
 - (ii) la conception ou reformulation du produit,
 - (iii) la modification de l'équipement ou du procédé,
 - (iv) la prévention des déversements et des fuites,
 - (v) la réutilisation, le recyclage ou la récupération sur le site,
 - (vi) les techniques améliorées de la gestion des stocks ou d'achats,
 - (vii) les bonnes pratiques d'exploitation ou la formation,
 - (viii) les activités de prévention de la pollution autres que celles mentionnées aux sous-alinéas précédents (préciser),
 - (ix) aucune activité de prévention de la pollution.

PART 1

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING
SUBSTANCES LISTED IN PART 1
OF SCHEDULE 1

7. A person subject to this notice shall report the following information, with respect to a given calendar year, in respect of each substance listed in Part 1 of Schedule 1 for which the criteria in Part 1 of Schedule 3 have been satisfied:

- (a) the identity of the substance, including, if applicable, its CAS RN;
- (b) the nature of the manufacturing, if applicable, listed separately by on-site use or processing, for sale or distribution, as a by-product, or as an impurity;
- (c) the nature of the processing, if applicable, listed separately as a reactant, as a formulation component, as an article component, for repackaging only, or as a by-product;
- (d) the nature of the other use, if applicable, listed separately as a physical or chemical processing aid, as a manufacturing aid, for ancillary or other use, or as a by-product;
- (e) the quantity released to air, stated separately by stack or point releases, storage or handling releases, fugitive releases, spills or other non-point releases;
- (f) the quantity released to surface waters, stated separately by direct discharges, spills, or leaks, and the name of, and quantity released to, each receiving surface water body;
- (g) the quantity released to land, including surface or underground releases, stated separately by spills, leaks, or other releases to land that are not disposals (the nature of other releases must be specified);
- (h) the quantity disposed of on-site to landfill, land application, or underground injection, stated separately by landfill, land application, or underground injection;
- (i) the net quantity disposed of on-site to an area where tailings or waste rock are discarded or stored, and further managed, taking into account any additions or removals of the substance from the area, stated separately by tailings management area or waste rock management area;
- (j) the quantity transferred off-site for disposal, stated separately by landfill, land application, underground injection, tailings management area, waste rock management area, or storage, and the name and street address of, and the quantity transferred to, each receiving facility;
- (k) the quantity transferred off-site for treatment prior to final disposal, stated separately by physical treatment, chemical treatment, biological treatment, incineration or thermal treatment, or treatment in a municipal sewage treatment plant, and the name and street address of, and the quantity transferred to, each receiving facility;
- (l) the quantity transferred off-site for recycling, stated separately by energy recovery, recovery of solvents, recovery of organic substances (not solvents), recovery of metals and metal compounds, recovery of inorganic materials (not metals), recovery of acids or bases, recovery of catalysts, recovery of pollution abatement residues, refining or reuse of used oil, or other, and the name and street address of, and the quantity transferred to, each receiving facility;
- (m) the method used to determine the quantities referred to in paragraphs (e) through (l), listed separately by continuous emission monitoring, predictive emission monitoring, source testing, mass balance, published emission factors, site-specific emission factors, or engineering estimates;

PARTIE 1

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT
LES SUBSTANCES FIGURANT DANS
LA PARTIE 1 DE L'ANNEXE 1

7. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants, concernant une année civile donnée, pour chaque substance figurant dans la partie 1 de l'annexe 1 pour laquelle les critères de déclaration établis dans la partie 1 de l'annexe 3 ont été respectés :

- a) la dénomination de la substance et, s'il y a lieu, le numéro du CAS;
- b) la nature de la fabrication, s'il y a lieu, décrite séparément : pour utilisation ou préparation sur place, pour la vente ou la distribution, comme sous-produit, ou comme impureté;
- c) la nature de la préparation, s'il y a lieu, décrite séparément : comme réactif, comme constituant d'une préparation, comme constituant d'un article, pour emballage seulement, ou comme sous-produit;
- d) la nature de l'utilisation d'une autre manière, s'il y a lieu, décrite séparément : comme auxiliaire de traitement physique ou chimique, comme auxiliaire de fabrication, pour utilisation accessoire ou autre, ou comme sous-produit;
- e) la quantité rejetée dans l'atmosphère, indiquée séparément : rejets de cheminées ou ponctuels, rejets de stockage ou de manutention, émissions fugitives, déversements ou autres rejets non ponctuels;
- f) la quantité rejetée dans les plans d'eau, indiquée séparément : évacuations directes, déversements ou fuites — ainsi que le nom de chaque plan d'eau récepteur et la quantité qui y a été rejetée;
- g) la quantité rejetée au sol, y compris les rejets aux surfaces terrestres ou souterraines, indiquée séparément : déversements, fuites, ou autres rejets au sol qui ne sont pas des éliminations (la nature des autres rejets doit être spécifiée);
- h) la quantité éliminée sur place par enfouissement, épandage ou injection souterraine, indiquée séparément : enfouissement, épandage ou injection souterraine;
- i) la quantité nette éliminée sur place dans un lieu où les résidus miniers ou les stériles sont mis au rebut ou amassés pour être ensuite gérés, prenant en compte tous les déversements de ladite substance dans cette zone et tous les enlèvements de la substance de cette dernière, indiquée séparément : lieu de gestion des résidus miniers ou lieu de gestion des stériles;
- j) la quantité transférée hors site pour l'élimination, indiquée séparément : enfouissement, épandage, injection souterraine, lieu de gestion des résidus miniers, lieu de gestion des stériles ou stockage — ainsi que le nom et l'adresse municipale de chaque installation réceptrice et la quantité qui y a été envoyée;
- k) la quantité transférée hors site aux fins de traitement préalable à l'élimination finale indiquée séparément : traitement physique, traitement chimique, traitement biologique, incinération ou procédé thermique, ou traitement dans une usine municipale d'épuration des eaux usées — ainsi que le nom et l'adresse municipale de chaque installation réceptrice et la quantité qui y a été transférée;
- l) la quantité transférée hors site aux fins de recyclage, indiquée séparément : récupération d'énergie, récupération de solvants, récupération de substances organiques (excluant les solvants), récupération de métaux et de leurs composés, récupération de matières inorganiques (excluant les métaux), récupération d'acides ou de bases, récupération de catalyseurs, récupération de résidus de dépollution, raffinage ou réutilisation d'huiles usées, ou autres — ainsi que le nom et l'adresse municipale de chaque installation réceptrice et la quantité qui y a été transférée;

- (n) the concentration of the substance in tailings or waste rock disposed of or transferred off-site for disposal under paragraphs (i) and (j);
- (o) if the quantity of a substance contained in waste rock is excluded pursuant to section 3 of Schedule 3, the relevant permit number, name of issuing authority, applicable provisions, and date issued; or the concentration of sulphur, and if applicable, the ratio of neutralizing potential to acid-generating potential, for the waste rock that is excluded;
- (p) the quarterly breakdown of total releases referred to in paragraphs (e) through (g), by percentage;
- (q) the reasons for changes in quantities of releases referred to in paragraphs (e) through (g), of disposals referred to in paragraphs (h) through (k) and of transfers off-site for recycling referred to in paragraph (l) from the previous year; and
- (r) the reasons for disposals and the reasons for transfers off-site for recycling.

8. For the purpose of section 7, in respect of total reduced sulphur, the person shall only report the information identified in section 7, paragraphs (a) through (e) and (m) through (r).

9. A person subject to this notice shall report information in respect of a substance listed in

- (a) Group A in Part 1 of Schedule 1 in tonnes; or
(b) Group B in Part 1 of Schedule 1 in kilograms.

PART 2

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING SUBSTANCES LISTED IN PART 2 OF SCHEDULE 1

10. If the criteria in Part 2 of Schedule 3 have been satisfied, a person subject to this notice shall report the information required in section 7, paragraphs (a) through (r), of this Schedule in respect of substances listed in Part 2 of Schedule 1, with respect to a given calendar year, in kilograms, and in accordance with the following:

- (a) if information on an individual substance is available, and that substance is released, disposed of, or transferred off-site for recycling in a quantity of 5 kg or more, the person shall report information in respect of the individual substance; or
- (b) if information on individual substances is not available, the person shall report the information as total unspciated polycyclic aromatic hydrocarbons.

11. For the purpose of section 10, the person shall only report information relating to incidental manufacture, generation of tailings, or wood preservation using creosote.

m) la méthode utilisée pour déterminer les quantités décrites aux alinéas e) à l), énumérée séparément : surveillance en continu des émissions, contrôle prédictif des émissions, test à la source, bilan massique, facteurs d'émission publiés, facteurs d'émission propres à l'installation, ou estimations techniques;

n) la concentration de la substance présente dans les résidus ou les stériles éliminés ou transférés hors site pour l'élimination en vertu des alinéas i) et j);

o) si la quantité d'une substance présente dans les stériles est exclue en vertu de l'article 3 de l'annexe 3, le numéro de l'autorisation, le nom de l'autorité de délivrance, les dispositions en vigueur et la date de délivrance; ou la concentration de soufre et, s'il y a lieu, le rapport du potentiel de neutralisation au potentiel d'acidification des stériles exclus;

p) la répartition trimestrielle, en pourcentage, des rejets totaux décrits aux alinéas e) à g);

q) les raisons expliquant les changements dans les quantités des rejets décrites aux alinéas e) à g), des quantités éliminées décrites aux alinéas h) à k), et des quantités transférées hors site aux fins de recyclage décrites à l'alinéa l), par rapport à l'année précédente;

r) les raisons expliquant l'élimination et les raisons expliquant les transferts hors site aux fins de recyclage.

8. Pour l'application de l'article 7, relativement au soufre réduit total, la personne doit fournir seulement les renseignements visés aux alinéas a) à e) et m) à r) de l'article 7.

9. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements relatifs aux substances figurant :

- a) soit dans le groupe A de la partie 1 de l'annexe 1, en tonnes;
b) soit dans le groupe B de la partie 1 de l'annexe 1, en kilogrammes.

PARTIE 2

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT LES SUBSTANCES FIGURANT DANS LA PARTIE 2 DE L'ANNEXE 1

10. En ce qui concerne les substances énumérées dans la partie 2 de l'annexe 1, et pour lesquelles les critères énoncés à la partie 2 de l'annexe 3 sont respectés, une personne visée par le présent avis doit fournir, concernant une année civile donnée, les renseignements requis par les alinéas a) à r) de l'article 7 de la présente annexe, en kilogrammes, en se conformant à l'un ou l'autre de ce qui suit :

- a) si les renseignements sont disponibles pour une substance individuelle et si cette substance est rejetée, éliminée ou transférée hors site aux fins du recyclage dans une quantité de 5 kg ou plus, les renseignements relatifs à cette substance doivent être fournis par la personne visée par le présent avis;
- b) si les renseignements pour une substance individuelle ne sont pas disponibles, les renseignements à fournir doivent être présentés comme étant le total des hydrocarbures aromatiques polycycliques non différenciés.

11. Pour l'application de l'article 10, la personne doit fournir seulement les renseignements relatifs à la fabrication fortuite, à la production de résidus miniers, ou à la préservation du bois au moyen de la créosote.

PART 3

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING
SUBSTANCES LISTED IN PART 3
OF SCHEDULE 1

12. (1) A person subject to this notice shall report, with respect to a given calendar year, the information required in section 7, paragraphs (a) through (r), of this Schedule in respect of substances listed in Part 3 of Schedule 1, if the criteria in Part 3 of Schedule 3 have been satisfied.

(2) For the purpose of this Part, the toxic equivalent shall be the sum of the masses or concentrations of individual congeners of polychlorinated dibenzo-*p*-dioxins and polychlorinated dibenzofurans multiplied by weighting factors set out in column 3 of Table 3.

13. For the purpose of section 12, the person shall only report information relating to the incidental manufacture of the substance from activities identified in section 9 of Schedule 3 or the presence of the substance as a contaminant in pentachlorophenol used for wood preservation.

14. In respect of the information required under section 7, paragraphs (e) through (l), pursuant to section 12, if the method of estimation is monitoring or source testing, a person subject to this notice shall indicate whether the concentration of the substance is less than, equal to or greater than the estimated level of quantification set out in section 16 for that substance in the corresponding medium.

15. If the method of estimation is monitoring or source testing, and the concentration of the substance is less than the estimated level of quantification set out in section 16 for that substance in the corresponding medium, the information requirements of section 7, paragraphs (e) through (l), pursuant to section 12, do not apply for that substance.

16. For the purpose of sections 14 and 15, the estimated level-of-quantification values for substances listed in Part 3 of Schedule 1 are

- (a) 32 picograms toxic equivalent of dioxins and furans per cubic metre of gaseous material;
- (b) 20 picograms toxic equivalent of dioxins and furans per litre of liquid material;
- (c) 9 picograms toxic equivalent of dioxins and furans per gram of solid material;
- (d) 6 nanograms of hexachlorobenzene per cubic metre of gaseous material;
- (e) 70 nanograms of hexachlorobenzene per litre of liquid material; and
- (f) 2 nanograms of hexachlorobenzene per gram of solid material.

17. A person subject to this notice shall report information in respect of substances listed in Part 3 of Schedule 1, in accordance with the following:

- (a) if information on individual substances is available, the person shall report information in respect of the individual substances in grams;
- (b) if information on total dioxins and furans is available, but information on individual substances is not available, the person shall report total dioxins and furans in grams toxic equivalent; or
- (c) if no information is available to determine a quantity required to be reported for a substance, the person shall report "no information available" for that quantity.

PARTIE 3

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT
LES SUBSTANCES FIGURANT DANS
LA PARTIE 3 DE L'ANNEXE 1

12. (1) Une personne visée par le présent avis doit fournir, concernant une année civile donnée, les renseignements requis par les alinéas a) à r) de l'article 7 de la présente annexe en ce qui concerne les substances énumérées dans la partie 3 de l'annexe 1 pour lesquelles les critères énoncés dans la partie 3 de l'annexe 3 sont respectés.

(2) Pour l'application de la présente partie, l'équivalent toxique doit être la somme de la masse ou de la concentration de différents congénères des dibenzo-*p*-dioxines polychlorées et des dibenzofuranes polychlorés, multipliée par des facteurs de pondération indiqués dans la colonne 3 du tableau 3.

13. Pour l'application de l'article 12, la personne doit fournir seulement les renseignements relatifs à la fabrication fortuite de la substance par suite des activités visées à l'article 9 de l'annexe 3, ou doit déclarer la présence d'une substance qui est un contaminant dans le pentachlorophénol servant à la préservation du bois.

14. En ce qui concerne les renseignements exigés par les alinéas e) à l) de l'article 7 aux termes de l'article 12, si la méthode d'estimation est une surveillance en continu ou un test à la source, une personne visée par le présent avis doit indiquer si la concentration de la substance est inférieure, égale ou supérieure à la valeur estimée de la limite de dosage établie à l'article 16 pour cette substance dans son milieu correspondant.

15. Si la méthode d'estimation est une surveillance en continu ou un test à la source et que la concentration de la substance est moins que la valeur estimée de la limite de dosage établie à l'article 16 pour cette substance dans son milieu correspondant, les exigences en matière de renseignements à fournir en vertu des alinéas e) à l) de l'article 7 aux termes de l'article 12 ne s'appliquent pas à cette substance.

16. Pour l'application des articles 14 et 15, les valeurs estimées des limites de dosage pour les substances figurant dans la partie 3 de l'annexe 1 sont établies comme suit :

- a) 32 picogrammes d'équivalents toxiques de dioxines et de furanes par mètre cube de matière gazeuse;
- b) 20 picogrammes d'équivalents toxiques de dioxines et de furanes par litre de matière liquide;
- c) 9 picogrammes d'équivalents toxiques de dioxines et de furanes par gramme de matière solide;
- d) 6 nanogrammes d'hexachlorobenzène par mètre cube de matière gazeuse;
- e) 70 nanogrammes d'hexachlorobenzène par litre de matière liquide;
- f) 2 nanogrammes d'hexachlorobenzène par gramme de matière solide.

17. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements concernant les substances énumérées dans la partie 3 de l'annexe 1, en se conformant à l'un de ce qui suit :

- a) si les renseignements sur chaque substance sont disponibles, la personne doit fournir, en grammes, les renseignements s'y rapportant;
- b) si les renseignements sur le total des dioxines et des furanes sont disponibles, mais que les renseignements sur chaque substance ne sont pas disponibles, la personne doit déclarer le total des dioxines et des furanes en grammes d'équivalents toxiques;
- c) si aucun renseignement n'est disponible pour établir les quantités à déclarer, la personne doit indiquer à ce sujet : « aucun renseignement disponible ».

Table 3: Toxicity Equivalent Weighting Factors for Dioxins and Furans Listed in Part 3 of Schedule 1

Item	Column 1 Substance in Part 3 of Schedule 1	Column 2 CAS Registry Number [†]	Column 3 Toxicity Equivalent Weighting Factor
1.	2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	1746-01-6	1
2.	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	40321-76-4	0.5
3.	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	39227-28-6	0.1
4.	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	19408-74-3	0.1
5.	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	57653-85-7	0.1
6.	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	35822-46-9	0.01
7.	Octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxin	3268-87-9	0.001
8.	2,3,7,8-Tetrachlorodibenzofuran	51207-31-9	0.1
9.	2,3,4,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-31-4	0.5
10.	1,2,3,7,8-Pentachlorodibenzofuran	57117-41-6	0.05
11.	1,2,3,4,7,8-Hexachlorodibenzofuran	70648-26-9	0.1
12.	1,2,3,7,8,9-Hexachlorodibenzofuran	72918-21-9	0.1
13.	1,2,3,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	57117-44-9	0.1
14.	2,3,4,6,7,8-Hexachlorodibenzofuran	60851-34-5	0.1
15.	1,2,3,4,6,7,8-Heptachlorodibenzofuran	67562-39-4	0.01
16.	1,2,3,4,7,8,9-Heptachlorodibenzofuran	55673-89-7	0.01
17.	Octachlorodibenzofuran	39001-02-0	0.001

[†] The Chemical Abstracts Service Registry Number is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Tableau 3 : Facteurs de pondération d'équivalence de toxicité pour les dioxines et furanes figurant dans la partie 3 de l'annexe 1

Article	Colonne 1 Substance figurant dans la partie 3 de l'annexe 1	Colonne 2 Numéro d'enregistrement CAS [†]	Colonne 3 Facteur de pondération d'équivalence de toxicité
1.	2,3,7,8-tétrachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	1746-01-6	1
2.	1,2,3,7,8-pentachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	40321-76-4	0,5
3.	1,2,3,4,7,8-hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	39227-28-6	0,1
4.	1,2,3,7,8,9-hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	19408-74-3	0,1
5.	1,2,3,6,7,8-hexachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	57653-85-7	0,1
6.	1,2,3,4,6,7,8-heptachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	35822-46-9	0,01
7.	octachlorodibenzo- <i>p</i> -dioxine	3268-87-9	0,001
8.	2,3,7,8-tétrachlorodibenzofurane	51207-31-9	0,1
9.	2,3,4,7,8-pentachlorodibenzofurane	57117-31-4	0,5
10.	1,2,3,7,8-pentachlorodibenzofurane	57117-41-6	0,05
11.	1,2,3,4,7,8-hexachlorodibenzofurane	70648-26-9	0,1
12.	1,2,3,7,8,9-hexachlorodibenzofurane	72918-21-9	0,1
13.	1,2,3,6,7,8-hexachlorodibenzofurane	57117-44-9	0,1
14.	2,3,4,6,7,8-hexachlorodibenzofurane	60851-34-5	0,1
15.	1,2,3,4,6,7,8-heptachlorodibenzofurane	67562-39-4	0,01
16.	1,2,3,4,7,8,9-heptachlorodibenzofurane	55673-89-7	0,01
17.	octachlorodibenzofurane	39001-02-0	0,001

[†] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

PART 4

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING
SUBSTANCES LISTED IN PART 4
OF SCHEDULE 1

18. A person subject to this notice shall report the following information, with respect to a given calendar year, in respect of each substance listed in Part 4 of Schedule 1 for which the criteria in Part 4 of Schedule 3 have been satisfied:

- (a) the identity of the substance, including, if applicable, its CAS RN;
- (b) the quantity released to air, stated separately by stack or point releases, storage or handling releases, fugitive releases, spills, road dust or other non-point releases;
- (c) for each stack with a height of 50 m or more above grade, if the substance is released to air from the stack in a quantity equal to or greater than the minimum quantity set out in column 2 of Table 4 corresponding to that substance,
 - (i) the quantity of the substance that is released from the stack, and
 - (ii) the stack height above grade, the equivalent diameter of the stack, the average exit velocity of the release, and the average exit temperature of the release;
- (d) the method used to determine the quantities reported pursuant to paragraph (b) and subparagraph (c)(i), listed separately by continuous emission monitoring, predictive emission monitoring, source testing, mass balance, published emission factors, site-specific emission factors, or engineering estimates;

PARTIE 4

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT
LES SUBSTANCES FIGURANT DANS
LA PARTIE 4 DE L'ANNEXE 1

18. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants, concernant une année civile donnée, pour chaque substance figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 pour laquelle les critères énoncés dans la partie 4 de l'annexe 3 sont respectés :

- a) la dénomination de la substance et, s'il y a lieu, le numéro d'enregistrement du CAS;
- b) la quantité rejetée dans l'atmosphère, indiquée séparément : émissions de cheminée ou rejet ponctuel, rejets de stockage ou de manutention, émissions fugitives, déversements, poussière de route, ou autres rejets non ponctuels;
- c) pour chaque cheminée d'une hauteur de 50 m ou plus au-dessus du niveau du sol, si est rejetée dans l'atmosphère une quantité égale ou supérieure à la quantité minimale spécifiée dans la colonne 2 du tableau 4, à la fois :
 - (i) la quantité de la substance qui est rejetée par la cheminée,
 - (ii) la hauteur de la cheminée au-dessus du niveau du sol, le diamètre équivalent de la cheminée, la vitesse moyenne du rejet à la sortie et la température moyenne à la sortie;
- d) la méthode utilisée pour déterminer les quantités déclarées conformément à l'alinéa b) et au sous-alinéa c)(i) et décrites séparément par surveillance en continu des émissions, contrôle prédictif des émissions, test à la source, bilan massique, facteurs d'émission publiés, facteurs d'émission propres à l'installation ou estimations techniques;

(e) the monthly breakdown of releases to air by percentage; and
(f) the reasons for changes in quantities of releases to air from the previous year.

e) la répartition mensuelle, en pourcentage, des rejets dans l'atmosphère;
f) les raisons expliquant les changements dans la quantité rejetée dans l'atmosphère par rapport à l'année précédente.

Table 4: Minimum Quantity Released from Stack

Column 1		Column 2
Item	Substance Name	Minimum Quantity Released from Stack
1.	Carbon monoxide	5 tonnes
2.	Nitrogen oxides	5 tonnes
3.	PM _{2.5}	0.15 tonnes
4.	PM ₁₀	0.25 tonnes
5.	Sulphur dioxide	5 tonnes
6.	Total particulate matter	5 tonnes
7.	Volatile organic compounds	5 tonnes

19. For the purpose of section 18 of this Schedule, if the criteria set out in section 11 of Schedule 3 are satisfied, the person subject to this notice shall report information on quantities of substances released to air from stationary combustion equipment only.

20. A person subject to this notice shall report information in respect of a substance listed in Part 4 of Schedule 1 in tonnes.

Tableau 4 : Quantité minimale rejetée par la cheminée

Colonne 1		Colonne 2
Article	Nom de la substance	Quantité minimale rejetée par la cheminée
1.	Composés organiques volatils	5 tonnes
2.	Dioxyde de soufre	5 tonnes
3.	Matière particulaire totale	5 tonnes
4.	Monoxyde de carbone	5 tonnes
5.	Oxydes d'azote	5 tonnes
6.	PM _{2.5}	0,15 tonne
7.	PM ₁₀	0,25 tonne

19. Pour l'application de l'article 18 de la présente annexe, si les critères établis à l'article 11 de l'annexe 3 sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur les quantités de substances rejetées dans l'atmosphère par un appareil de combustion fixe seulement.

20. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements relatifs aux substances figurant dans la partie 4 de l'annexe 1 en tonnes.

PART 5

INFORMATION TO PROVIDE RESPECTING
SUBSTANCES LISTED IN PART 5
OF SCHEDULE 1

21. A person subject to this notice shall report the following information, with respect to a given calendar year, in respect of each substance listed in Part 5 of Schedule 1 for which the criteria in Part 5 of Schedule 3 have been satisfied:

- (a) the identity of the substance, including, if applicable, its CAS RN;
- (b) the quantity released to air, from each stack with a height of 50 m or more, if the quantity of volatile organic compounds released to air from the stack is 5 tonnes or more; and
- (c) the quantity of all other releases to air excluding those quantities reported under paragraph (b).

22. For the purpose of section 21 of this Schedule, if the criteria set out in section 11 of Schedule 3 for volatile organic compounds are satisfied, the person subject to this notice shall report information on quantities of substances released to air from stationary combustion equipment only.

23. A person subject to this notice shall report information in respect of a substance listed in Part 5 of Schedule 1 in tonnes.

PARTIE 5

RENSEIGNEMENTS À FOURNIR CONCERNANT
LES SUBSTANCES FIGURANT DANS
LA PARTIE 5 DE L'ANNEXE 1

21. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements suivants, concernant une année civile donnée, pour chaque substance figurant dans la partie 5 de l'annexe 1 pour laquelle les critères énoncés dans la partie 5 de l'annexe 3 sont respectés :

- a) la dénomination de la substance et, s'il y a lieu, le NE CAS;
- b) la quantité rejetée dans l'atmosphère par chaque cheminée d'une hauteur de 50 m ou plus lorsque la quantité de composés organiques volatils rejetée dans l'atmosphère par la cheminée est de 5 tonnes et plus;
- c) la quantité de tous les autres rejets dans l'atmosphère, à l'exception des quantités déclarées ci-dessus à l'alinéa b).

22. Pour l'application de l'article 21 de la présente annexe, si les critères établis à l'article 11 de l'annexe 3 pour les composés organiques volatils sont respectés, la personne visée par le présent avis doit déclarer les renseignements sur les quantités des substances rejetées dans l'atmosphère par un appareil de combustion fixe seulement.

23. Une personne visée par le présent avis doit fournir les renseignements relatifs aux substances qui figurent dans la partie 5 de l'annexe 1 en tonnes.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

Users should take note that this notice sets out the requirements for reporting to the NPRI for two individual calendar years — 2014 and 2015. Information for the 2014 calendar year must be submitted by June 1, 2015. Information for the 2015 calendar year must be submitted by June 1, 2016.

Users of this notice should take note of the changes to reporting requirements, as described below, which are in effect as of the 2014 calendar year. Consultations were undertaken with respect to these changes. Information on the rationale for these changes is available on the NPRI Web site at www.ec.gc.ca/npri.

Substances added to the NPRI substance list

- 2-(2-Methoxyethoxy)ethanol (CAS RN 111-77-3) has been added to the list of Schedule 1, Part 1, Group A substances (10-tonne mass threshold, 1% concentration threshold).
- Thallium (and its compounds) has been added to the list of Part 1, Group B substances (100-kg mass threshold, 1% concentration threshold).

Reduced thresholds

Eight substances or substance groups have been moved from Part 1, Group A to Part 1, Group B:

- Acrylonitrile (CAS RN 107-13-1),
- Bisphenol A (CAS RN 80-05-7),
- Hydrazine (and its salts) (CAS RN 302-01-2),
- Isoprene (CAS RN 78-79-5),
- Nonylphenol and its ethoxylates,
- Toluene-2,4-diisocyanate (CAS RN 584-84-9),
- Toluene-2,6-diisocyanate (CAS RN 91-08-7), and
- Toluenediisocyanate (mixed isomers) (CAS RN 26471-62-5).

The mass threshold for these substances has been reduced from 10 tonnes, and, in some cases, the concentration threshold has been reduced from 1% (see Schedule 3, Table 1).

Quinoline

Quinoline (CAS RN 91-22-5) has been moved from Part 1, Group A to Part 2 (polycyclic aromatic hydrocarbons [PAHs]). The 10-tonne mass threshold has been reduced to 50 kg for total PAHs, including quinoline, and 5 kg for reporting quinoline itself.

Deleted substances

Five substances have been removed from the Part 1, Group A list:

- Allyl chloride (CAS RN 107-05-1),
- C.I. Solvent Orange 7 (CAS RN 3118-97-6),
- 3-Chloro-2-methyl-1-propene (CAS RN 563-47-3),
- Ethyl chloroformate (CAS RN 541-41-3), and
- 1-Bromo-2-chloroethane (CAS RN 107-04-0).

Total reduced sulphur

The requirement to report releases to land and water, disposals, and transfers for recycling for total reduced sulphur has been removed. Only releases of total reduced sulphur to air are required to be reported.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Les utilisateurs doivent prendre note que le présent avis énonce les exigences de déclaration à l'INRP pour deux années civiles individuelles — 2014 et 2015. Les renseignements pour l'année civile 2014 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2015. Les renseignements pour l'année civile 2015 doivent être fournis au plus tard le 1^{er} juin 2016.

Les utilisateurs du présent avis doivent prendre note des changements apportés aux exigences de déclaration, tels qu'ils sont décrits ci-après, qui sont en vigueur à compter de l'année civile 2014. Des consultations ont eu lieu à propos de ces changements. On peut trouver des renseignements sur les motifs de ces changements sur le site Web de l'INRP à l'adresse www.ec.gc.ca/inrp.

Substances ajoutées à la liste des substances de l'INRP

- La substance 2-(2-méthoxyéthoxy)éthanol (NE CAS 111-77-3) a été ajoutée à la liste des substances du groupe A de la partie 1 de l'annexe 1 (seuil quantitatif de 10 tonnes, seuil de concentration de 1 %).
- Le thallium (et ses composés) a été ajouté à la liste des substances du groupe B de la partie 1 (seuil quantitatif de 100 kg, seuil de concentration de 1 %).

Seuils réduits

Huit substances ou groupes de substances ont été transférés du groupe A de la partie 1 au groupe B de la partie 1 :

- Acrylonitrile (NE CAS 107-13-1),
- Bisphénol A (NE CAS 80-05-7),
- Hydrazine (et ses sels) [NE CAS 302-01-2],
- Isoprène (NE CAS 78-79-5),
- Nonylphénol et ses dérivés éthoxylés,
- Toluène-2,4-diisocyanate (NE CAS 584-84-9),
- Toluène-2,6-diisocyanate (NE CAS 91-08-7),
- Toluènediisocyanate (mélange d'isomères) [NE CAS 26471-62-5].

Le seuil quantitatif pour ces substances a été réduit à moins de 10 tonnes, et, dans certains cas, le seuil de concentration a été réduit à moins de 1 % (voir annexe 3, tableau 1).

Quinoléine

La quinoléine (NE CAS 91-22-5) a été transférée du groupe A de la partie 1 à la partie 2 (hydrocarbures aromatiques polycycliques [HAP]). Le seuil quantitatif de 10 tonnes a été réduit à 50 kg pour le total des HAP, y compris la quinoléine, et à 5 kg pour la déclaration de la quinoléine seule.

Substances supprimées

Cinq substances ont été retirées de la liste du groupe A de la partie 1 :

- Chlorure d'allyle (NE CAS 107-05-1),
- Indice de couleur orange de solvant 7 (NE CAS 3118-97-6),
- 3-Chloro-2-méthylprop-1-ène (NE CAS 563-47-3),
- Chloroformiate d'éthyle (NE CAS 541-41-3),
- 1-Bromo-2-chloroéthane (NE CAS 107-04-0).

Soufre réduit total

L'exigence de déclaration des rejets dans le sol et dans l'eau, des éliminations et des transferts pour le recyclage pour le soufre réduit total a été supprimée. Seuls les rejets de soufre réduit total dans l'air doivent être déclarés.

Underground releases

Environmental Petition 317, submitted to the Office of the Auditor General of Canada in June 2011, requested that companies be required to report substances released through the use of hydraulic fracturing fluids to extract shale gas, and the injection of solvents at in situ oil sands facilities. In developing this notice, Environment Canada considered possible changes to the NPRI requirements to address the requests in Petition 317.

In response to the request for reporting of solvent use for in situ oil sands facilities, it has been made explicit in this notice that releases to land that are not for the purposes of disposal are to include both underground and surface releases, to ensure that it is clear that underground releases must be reported.

No changes were made related to reporting of substances used in hydraulic fracturing fluid. Therefore, the exemption for oil and gas exploration and drilling and the 20 000-hour employee threshold continue to apply to hydraulic fracturing activities.

The National Pollutant Release Inventory — Background information

The NPRI is Canada's legislated, publicly accessible inventory of pollutant releases, disposals and recycling. It includes information collected from facilities under the authority of section 46 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), together with air pollutant emission estimates compiled by Environment Canada for facilities that are not required to report and for non-industrial sources such as motor vehicles, residential heating, forest fires and agriculture.

The Act contains information-gathering provisions, which allow the Minister of the Environment to require reporting of information on certain substances. The provisions also require the Minister to establish and publish a national inventory of releases of pollutants. These provisions under the Act form the primary legislative basis for the NPRI.

For the latest reporting year, over 7 700 industrial, commercial and other facilities reported to Environment Canada on their releases, disposals and transfers for recycling of more than 300 substances of concern. Air pollutant emission estimates for other facilities and non-industrial sources were also compiled for air pollutants contributing to smog, acid rain and/or poor air quality, selected heavy metals and persistent organic pollutants.

The NPRI is at the centre of the Government of Canada's efforts to track toxic substances and other substances of concern. It is a key tool for identifying and monitoring sources of pollution in Canada, as well as for developing indicators for the quality of our air, water and land. Information collected through the NPRI is used for chemicals management initiatives and it is made publicly available to Canadians each year. Public access to the NPRI motivates industry to prevent and reduce pollutant releases. NPRI data helps the Government of Canada to track progress in pollution prevention, evaluate releases and transfers of substances of concern, identify environmental priorities, conduct air quality modelling, and implement policy initiatives and risk management measures.

Rejets souterrains

La pétition en matière d'environnement n° 317, soumise au Bureau du vérificateur général du Canada en juin 2011, a demandé que les entreprises soient tenues de déclarer les substances qui sont rejetées à la suite de l'utilisation des liquides de fracturation hydraulique visant à extraire le gaz de schiste et de l'injection de solvants aux installations de sables bitumineux *in situ*. En élaborant le présent avis, Environnement Canada a considéré certains changements possibles aux exigences de l'INRP pour tenir compte de la demande de la pétition 317.

En réponse à la demande de déclaration de l'utilisation des solvants aux installations de sables bitumineux *in situ*, il a été rendu explicite dans l'avis que les rejets dans le sol qui ne sont pas destinés à l'élimination doivent inclure les rejets en surface et souterrains, pour clairement indiquer la nécessité de déclarer les rejets souterrains.

Aucun changement n'a été apporté sur la déclaration des substances utilisées dans les liquides de fracturation hydraulique. L'exemption attribuée à l'exploration pétrolière ou gazière et au forage de puits de gaz et de pétrole ainsi que le seuil de 20 000 heures relatif aux employés continuent de s'appliquer aux activités de fracturation hydraulique.

Historique de l'Inventaire national des rejets de polluants

L'INRP est l'inventaire légiféré du Canada, accessible au public, des polluants rejetés, éliminés et recyclés. Y figurent des renseignements recueillis auprès d'installations en vertu de l'article 46 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi] ainsi que les estimations des émissions de polluants atmosphériques compilées par Environnement Canada pour les installations qui ne sont pas tenues de faire de déclaration et pour les sources non industrielles comme les véhicules motorisés, le chauffage résidentiel, les incendies forestiers et l'agriculture.

On trouve dans la Loi les dispositions concernant la collecte de renseignements, qui permettent à la ministre de l'Environnement d'exiger la déclaration de renseignements sur certaines substances. Ces dispositions exigent également que la ministre crée et publie un inventaire national des rejets de polluants. L'INRP trouve son fondement législatif dans les dispositions de la Loi.

Au cours de la dernière année de déclaration, plus de 7 700 installations industrielles, commerciales et autres ont présenté une déclaration à Environnement Canada concernant leurs rejets, leurs éliminations et leurs transferts aux fins de recyclage de plus de 300 substances préoccupantes. Les estimations des émissions de polluants atmosphériques des autres installations et des sources non industrielles ont également été compilées pour les polluants atmosphériques contribuant au smog, aux pluies acides ou à la piètre qualité de l'air, pour certains métaux lourds et pour les polluants organiques persistants.

L'INRP est au centre des efforts du gouvernement du Canada pour surveiller les substances toxiques et les autres substances préoccupantes. Il constitue un outil important pour entreprendre la détermination et la surveillance des sources de pollution au Canada et pour mettre au point des indicateurs de la qualité de l'air, de l'eau et du sol. Les données recueillies par l'INRP servent aux initiatives de gestion des produits chimiques et sont mises à la disposition des Canadiens tous les ans. L'accès public à l'INRP incite le secteur industriel à prévenir et à réduire les rejets de polluants. Ainsi, les données de l'INRP aident le gouvernement du Canada à suivre l'évolution de la prévention de la pollution, à évaluer les rejets et les transferts de substances préoccupantes, à déterminer les priorités environnementales, à effectuer de la modélisation de la qualité de l'air et à adopter des mesures de gestion des risques et des initiatives stratégiques.

For more information on the NPRI, including guidance documents, annual summary reports, and access to the NPRI data in a variety of formats, including an online search and databases, please visit the NPRI Web site at www.ec.gc.ca/inrp-npri.

Input from stakeholders and other interested parties on the NPRI is welcome. Contact information is provided at the beginning of this notice.

Reporting to the National Pollutant Release Inventory

Reporting requirements outlined in this notice are now collected via Environment Canada's Single Window reporting system (see <http://ec.gc.ca/gu-sw> for more information).

For those who meet the requirements of this notice, reporting is mandatory. Obtaining the relevant guidance documents is the responsibility of the person required to report under this notice. Visit the NPRI Web site (www.ec.gc.ca/npri) or contact Environment Canada at the address provided at the beginning of this notice for guidance documents.

Changes to contacts, ownership and reported information

It is important that contact and ownership information be kept up to date and any errors in submitted data be corrected in a timely manner, so that the information provided by the NPRI continues to be relevant and accurate. Therefore, persons who submitted reports for a previous year are strongly encouraged to update their information, through the Single Window reporting system or by contacting Environment Canada directly, if

- there has been a change in the name, address, telephone number, or email address of the contacts identified for the facility since the submission of the report for the previous year;
- there is a change in the owner or operator of a facility for which a report has been submitted for the previous year; or
- the person becomes aware that the information submitted for any previous year was mistaken or inaccurate.

If a person is providing an update to previously submitted information, the person should indicate the reason the information is being updated.

Compliance with the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is mandatory

Compliance with the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the "Act") is mandatory pursuant to subsections 272(1) and 272.1(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 22, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include failing to comply with an obligation arising from the Act and providing false or misleading information. Penalties for offences can result, upon conviction (either summary conviction or indictment), in fines of not more than \$12 million, imprisonment for a term of not more than three years, or both.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice's Web site: <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31>.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'INRP, y compris les documents d'orientation et les sommaires annuels, et accéder aux données de l'INRP affichées dans une variété de formats, tels un outil de recherche et des bases de données en ligne, veuillez visiter le site Web de l'INRP, à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/inrp-npri/Default.asp?lang=Fr&n=4A577BB9-1.

Les commentaires des intervenants et des autres parties intéressées concernant l'INRP sont les bienvenus. Les coordonnées de l'INRP sont présentées au début du présent avis.

Déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants

Les exigences de déclaration décrites dans cet avis sont désormais recueillies au moyen du système de déclaration à Guichet unique d'Environnement Canada (voir <http://ec.gc.ca/gu-sw/Default.asp?lang=Fr&n=B8773936-1> pour plus d'information).

Pour ceux qui répondent aux critères de déclaration du présent avis, la déclaration est obligatoire. Il incombe aux personnes tenues de présenter une déclaration à l'INRP de se procurer les documents d'orientation pertinents. Consultez le site Web de l'INRP (www.ec.gc.ca/inrp) ou communiquez avec Environnement Canada à l'adresse indiquée au début du présent avis pour les documents d'orientation.

Changement des coordonnées des personnes-ressources, de la propriété et de l'information rapportée

Il est important de maintenir à jour les renseignements sur les personnes-ressources et la propriété et de corriger toute erreur de données en temps opportun, afin d'assurer l'exactitude et la pertinence des renseignements fournis par l'INRP. De ce fait, les personnes ayant soumis des déclarations pour une année précédente sont fortement encouragées à mettre à jour leurs renseignements par l'intermédiaire du système de déclaration à Guichet unique ou en communiquant avec Environnement Canada directement si l'une des conditions suivantes se réalise :

- il y a eu un changement de nom, d'adresse, de numéro de téléphone ou d'adresse courriel des personnes-ressources désignées de l'installation depuis la soumission de la déclaration de l'année précédente;
- il y a eu un changement de propriétaire ou d'exploitant d'une installation pour laquelle une déclaration a été soumise pour l'année précédente;
- une personne apprend ou s'aperçoit que des renseignements fournis pour une année antérieure étaient erronés ou inexacts.

Si une personne fournit une mise à jour de renseignements précédemment soumis, elle doit indiquer la raison de cette mise à jour.

L'observation de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est obligatoire

La conformité à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelée la « Loi »] est obligatoire en vertu des paragraphes 272(1) et 272.1(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 22 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux contrevenants. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité (soit par procédure sommaire ou mise en accusation) une amende maximale de 12 millions de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines.

La version à jour de la Loi, y compris les dernières modifications, est disponible sur le site Web du ministère de la Justice à l'adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31>.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999*, available at www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at environmental.enforcement@ec.gc.ca.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, disponible à l'adresse www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1. Veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à l'adresse applicationdelaloi.environnement@ec.gc.ca pour signaler une infraction présumée à la Loi.

[28-1-o]

[28-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret*

Bank of Canada/Banque du Canada

Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration

Betts, Norman

2014-759

Borger, Alan

2014-758

Bankruptcy and Insolvency Act/Loi sur la faillite et l'insolvabilité

Official Receivers/Séquestres officiels

Bilyk, Carolyn

2014-691

Chalifoux, Madeleine

Provenzano, Eva

Zebedee, Helen

Biedermann, Julia

2014-702

Natural Sciences and Engineering Research Council/Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Member/Conseillère

Borbey, Patrick

2014-846

Associate Deputy Minister of Canadian Heritage/Sous-ministre délégué du Patrimoine canadien

Bourgeois, The Hon./L'hon. Cindy A.

2014-804

Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse

Judge/Juge

Burger, George

2014-760

Canada Deposit Insurance Corporation/Société d'assurance-dépôt du Canada

Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration

Byers, Rick

2014-761

PPP Canada Inc.

Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration

Campbell, The Hon./L'hon. Jamie S.

2014-805

Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse

Judge/Juge

Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse

Judge ex officio/Juge d'office

Canada Pension Plan Investment Board/Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Director of the board of directors and Chairperson of the board of directors/

Administratrice du conseil d'administration et présidente du conseil d'administration

Munroe-Blum, Heather, O.C., O.Q.

2014-853

Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration

Brooks, Robert L.

2014-850

Sheriff, Karen

2014-851

Zurel, Jo Mark

2014-852

Canadian Human Rights Tribunal/Tribunal canadien des droits de la personne

Chairperson/Président

Thomas, David L.

2014-749

Part-time member/Membre à temps partiel

Mintz, Judy C.

2014-748

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Canadian Institutes of Health Research/Instituts de recherche en santé du Canada	
Members of the Governing Council/Membres du conseil d'administration	
Caron, Nadine	2014-711
Davies, Maura	2014-713
Ornstein, Amy E.	2014-715
Power, Christine	2014-712
Young, Terry-Lynn	2014-714
Canadian International Trade Tribunal/Tribunal canadien du commerce extérieur	
Permanent members/Titulaires	
Bédard, Jean, Q.C./c.r.	2014-756
Downey, Jason	2014-757
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board/Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Full-time member and Chairperson/Membre à temps plein et présidente	
Fox, Kathleen Carol	2014-792
Part-time member/Membre à temps partiel	
Ackermans, Faye	2014-793
Canadian Transportation Agency/Office des transports du Canada	
Members/Membres	
Campbell, Stephen Douglas	2014-768
Fitzgerald, Peter Paul	2014-767
McMurray, William George Avery	2014-766
<i>Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté</i>	
Citizenship judges — Part-time basis/Juges de la citoyenneté — À temps partiel	
Gravill, Larry	2014-704
Siew, Nancy	2014-706
Taschereau, Myriam	2014-707
Wong, Albert	2014-705
Court of Appeal of the Province of Quebec/Cour d'appel de la province de Québec	
Puisne Judges/Juges	
Émond, The Hon./L'hon. Jean-François	2014-802
Mainville, The Hon./L'hon. Robert	2014-800
Schrager, The Hon./L'hon. Mark	2014-801
Court of Queen's Bench of Alberta/Cour du Banc de la Reine de l'Alberta	
Justices/Juges	
Court of Appeal of Alberta/Cour d'appel de l'Alberta	
Members ex officio/Membres d'office	
Ackerl, Larry R. A., Q.C./c.r.	2014-807
Nixon, D. Blair, Q.C./c.r.	2014-808
Dawson, Mary Elizabeth, C.M., Q.C./C.M., c.r.	2014-694
Conflict of Interest and Ethics Commissioner/Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	
Divaris, Gerassimos	2014-700
<i>Payments in Lieu of Taxes Act/Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts</i>	
Member — Advisory panel/Membre — Comité consultatif	
Doan, Doug	2014-791
<i>Gwich'in Land Claim Settlement Act/Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in</i>	
Renewable Resources Board/Office des ressources renouvelables	
Member/Membre	
Dupont, Serge	2014-841
Privy Council Office/Bureau du Conseil privé	
Senior Advisor/Conseiller supérieur	
Dupras, Yves	2014-740
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission/Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Full-time member/Conseiller à temps plein	

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Ebbs, Catherine Public Service Labour Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique Chairperson/Présidente	2014-739
Federal Court/Cour fédérale Judges/Juges	
Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale Members ex officio/Membres d'office	
Boswell, Keith M., Q.C./c.r.	2014-797
Brown, Henry S., Q.C./c.r.	2014-796
Diner, Alan	2014-798
Fenske, Allan F., Q.C./c.r. Military Grievances External Review Committee/Comité externe d'examen des griefs militaires Part-time member/Membre à temps partiel	2014-755
First Nations Financial Management Board/Conseil de gestion financière des premières nations Directors of the board of directors/Conseillers du conseil d'administration	
Jha, Aditya	2014-789
Titus, Brian	2014-788
Fortin, Michel Superior Court for the district of Québec, in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec Puisne Judge/Juge	2014-803
Giliberti, Carolina Canadian Food Inspection Agency/Agence canadienne d'inspection des aliments Executive Vice-President/Première vice-présidente	2014-845
Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador Administrators/Administrateurs	2014-695
Dunn, The Hon./L'hon. Maureen A. June 25 to June 28, 2014/Du 25 juin au 28 juin 2014	
Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale June 16 to June 20 and June 29 to July 12, 2014/Du 16 juin au 20 juin et du 29 juin au 12 juillet 2014	
Government of Saskatchewan/Gouvernement de la Saskatchewan Administrators/Administrateurs	2014-826
Lane, The Hon./L'hon. Gary July 13 to August 2, 2014/Du 13 juillet au 2 août 2014	
Whitmore, The Hon./L'hon. Peter A. August 9 to August 16, 2014/Du 9 août au 16 août 2014	
Graham, Connie Lois The Federal Bridge Corporation Limited/La Société des ponts fédéraux Limitée Chairperson of the board of directors/Présidente du conseil d'administration	2014-770
Hamilton, Bob Deputy Minister of Natural Resources/Sous-ministre des Ressources naturelles	2014-842
Heggelund, Merete Standards Council of Canada/Conseil canadien des normes Member/Conseillère	2014-753
Henderson, David L. Halifax Port Authority/Administration portuaire d'Halifax Director/Administrateur	2014-772
Henney, Kimberley Canadian Centre for Occupational Health and Safety/Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Governor of the Council/Conseillère du Conseil	2014-747
Hoffort, Michael Farm Credit Canada/Financement agricole Canada President and Chief Executive Officer/Président et premier dirigeant	2014-782

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Ilich, Olga Canadian Tourism Commission/Commission canadienne du tourisme Director of the Board of Directors/Administratrice du conseil d'administration	2014-754
Immigration and Refugee Board of Canada/Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada Full-time members/Commissaires à temps plein	
Doyle, Elaine	2014-709
Leduc, Normand	2014-710
Lowe, David J.	2014-708
Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission/Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens Commissioners/Commissaires	
Littlechild, Wilton	2014-765
Wilson, Marie	2014-764
Commissioner and Chairperson/Commissaire et président Sinclair, Murray	2014-763
International Development Research Centre/Centre de recherches pour le développement international Governors of the Board of Governors/Gouverneurs du Conseil des gouverneurs	
Fountain Smith, Sarah	2014-718
Termorshuizen, Cindy	2014-717
Jerke, The Hon./L'hon. Rodney A. Nunavut Court of Justice/Cour de justice du Nunavut Deputy judge/Juge adjoint	2014-827
Kavanagh, Sarah Canada Foundation for Sustainable Development Technology/Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable Director/Administratrice	2014-781
King, Janet Canadian Northern Economic Development Agency/Agence canadienne de développement économique du Nord President/Présidente	2014-847
Klyszejko, Erika Lake of the Woods Control Board/Commission de contrôle du lac des Bois Alternate to the federal member/Suppléante au membre fédéral	2014-696
Kobernick, Carolyn P. Patented Medicine Prices Review Board/Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Member/Conseillère	2014-716
Lacoursière, Alain Canadian Cultural Property Export Review Board/Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels Member/Commissaire	2014-738
Layh, Donald H., Q.C./c.r. Her Majesty's Court of Queen's Bench for Saskatchewan/Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan Judge/Juge	2014-806
Levonian, Louise Associate Deputy Minister of Employment and Social Development to be styled Senior Associate Deputy Minister of Employment and Social Development and Chief Operating Officer for Service Canada/Sous-ministre déléguée de l'Emploi et du Développement social devant porter le titre de sous-ministre déléguée principale de l'Emploi et du Développement social et chef de l'exploitation pour Service Canada and/et Commissioner of the Canada Employment Insurance Commission who shall be the Vice-Chairperson of the Commission/Commissaire de la Commission de l'assurance-emploi du Canada qui est la vice-présidente de la Commission	2014-844

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Majeau, Claude Copyright Board/Commission du droit d'auteur Vice-chairman/Vice-président	2014-750
Martin, Guy The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc./Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2014-746
Martin, Michael Deputy Minister of the Environment/Sous-ministre de l'Environnement	2014-843
McPhail, Ian D. C., Q.C./c.r. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission/Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada Chairman/Président	2014-794
Mercier, Lyne National Energy Board/Office national de l'énergie Member and Vice-Chairperson/Membre et vice-présidente	2014-780
Mintz, Jack Maurice Social Sciences and Humanities Research Council/Conseil de recherches en sciences humaines Member and Vice-President/Conseiller et vice-président	2014-752
National Aboriginal Economic Development Board/Office national de développement économique des autochtones Members/Membres	
Broomfield, Hilda J.	2014-784
Delorme, Marie	2014-785
Williams, Ruth	2014-783
National Museum of Science and Technology/Musée national des sciences et de la technologie Director/Directeur	
Benay, Alex	2014-735
Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration Cohen, David James	2014-737
Vice-Chairperson of the Board of Trustees/Vice-président du conseil d'administration Silye, Jim	2014-736
Parole Board of Canada/Commission des libérations conditionnelles du Canada Full-time members/Membres à temps plein	
Allard, René	2014-722
Corcoran, Kevin P.	2014-723
Dantzer, Alex	2014-724
Full-time member and Chairperson/Membre à temps plein et président Cenaiko, Harvey	2014-719
Full-time member and Executive Vice-Chairperson/Membre à temps plein et première vice-présidente Pelletier, Marie-France	2014-720
Full-time member and Vice-Chairperson/Membre à temps plein et vice-président Bouchard, Jacques	2014-721
Part-time members/Membres à temps partiel	
Frenette, Marie Claude	2014-725
Hiebert, Jacob H.	2014-727
Lacroix, Hélène	2014-726
Nettie, Scott W.	2014-697
Pinto, B. Mario Natural Sciences and Engineering Research Council/Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie President/Président	2014-751
Pratt, Michael Great Lakes Pilotage Authority/Administration de pilotage des Grands Lacs Member/Membre	2014-771

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Public Service Pension Advisory Committee/Comité consultatif sur la pension de la fonction publique	
Members/Membres	
Aylward, Christopher	2014-728
Benson, Robyn	2014-730
Bittman, Shannon	2014-729
Puddister, Louis	2014-734
National Film Board/Office national du film	
Member/Membre	
Restall, William Arthur	2014-769
Canadian Air Transport Security Authority/Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Director of the board of directors/Administrateur du conseil d'administration	
Robillard, Claude	2014-732
Canadian Commercial Corporation/Corporation commerciale canadienne	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Rudin, Jeremy	2014-762
Superintendent of Financial Institutions/Surintendant des institutions financières	
Sackett, Margot	2014-703
Historic Sites and Monuments Board of Canada/Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Member/Commissaire	
Shewchuk, Daniel Mark	2014-790
Nunavut Wildlife Management Board/Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut	
Member/Membre	
Social Security Tribunal/Tribunal de la sécurité sociale	
Income Security Section/Section de la sécurité du revenu	
Full-time members/Membres à temps plein	
Martel, John	2014-744
Russell, Shannon	2014-745
Temkin, Kelly	2014-742
Wilton, Carol	2014-743
Steiner, Jeffrey	2014-699
Export Development Canada/Exportation et développement Canada	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Stovel, Gordon F.	2014-701
Canada Foundation for Innovation/Fondation canadienne pour l'innovation	
Director of the board of directors/Administrateur du conseil d'administration	
Strathy, The Hon./L'hon. George R.	2014-799
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario	
Chief Justice of Ontario who shall be president/Juge en chef de l'Ontario qui sera le président	
Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario	
Member ex officio/Membre d'office	
Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	
Permanent member and Deputy Chairperson/Membre titulaire et vice-président	
Jarmyn, Thomas W.	2014-731
Permanent member/Membre titulaire	
Martel, Serge	2014-698
Via Rail Canada Inc.	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Robinson, Deborah Wallis	2014-775
Sonberg, Melissa Shari	2014-773
Wheatley, William M.	2014-774

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
Walsh, Grant Byron Canada Lands Company Limited/Société immobilière du Canada Limitée Chairperson of the board of directors/Président du conseil d'administration	2014-733
Watson, Peter National Energy Board/Office national de l'énergie Member — full-time basis and Chairman/Membre — à temps plein et président	2014-779
<i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act/Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique</i> Arbitration Board/Commission d'arbitrage Member/Membre Williams, Jack Vice-Chairman/Vice-présidente Iatridis, Gloria	2014-787 2014-786
Windsor-Detroit Bridge Authority/Autorité du pont Windsor-Détroit Chairperson/Président McQueen, Mark R. Chief Executive Officer/Premier dirigeant Michele (Michael) Cautillo Directors of the board of directors/Administrateurs du conseil d'administration Graham, William Alvin Mulroney Lapham, Caroline	2014-795 2014-776 2014-778 2014-777
Wister, Andrew Victor National Seniors Council/Conseil national des aînés Chairperson/Président	2014-741

June 27, 2014

Le 27 juin 2014

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[28-1-o]

[28-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. DGSO-002-14 — Decision on Amendments to Industry Canada's Antenna Tower Siting Procedures

This notice announces the release of the document entitled *Decision on Amendments to Industry Canada's Antenna Tower Siting Procedures*, which sets out the Department's decisions resulting from the consultation process undertaken through *Canada Gazette Notice No. DGSO-001-14 — Consultation on Amendments to Industry Canada's Antenna Tower Siting Procedures*. Comments received in response to the consultation are available on Industry Canada's Web site at www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf10804.html.

These decisions are reflected in Industry Canada's Client Procedures Circular CPC-2-0-03, *Radiocommunication and Broadcasting Antenna Systems*, Issue 5, which becomes effective July 15, 2014, for all new antenna system proposals and in relation to all ongoing obligations.

These improvements will strengthen the requirements for the wireless industry to consult with local residents, increase transparency for municipalities and improve communications throughout the tower siting process.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° DGSO-002-14 — Décision relative aux modifications des procédures d'Industrie Canada régissant l'emplacement des pylônes d'antennes

Le présent avis annonce la publication du document intitulé *Décision relative aux modifications des procédures d'Industrie Canada régissant l'emplacement des pylônes d'antennes*, qui présente les décisions du Ministère découlant du processus de consultation lancé dans le cadre de l'*Avis n° DGSO-001-14 — Consultation sur les modifications des procédures d'Industrie Canada régissant l'implantation des pylônes d'antennes* de la *Gazette du Canada*. Les commentaires reçus en réponse à la consultation sont disponibles sur le site Web d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/sf10804.html.

La circulaire des procédures concernant les clients d'Industrie Canada CPC-2-0-03, *Systèmes d'antennes de radiocommunications et de radiodiffusion*, 5^e édition, tient compte de ces décisions et sera en vigueur le 15 juillet 2014; elle s'applique à toutes les nouvelles propositions de systèmes d'antennes et est en corrélation avec toutes les obligations courantes.

Ces améliorations renforceront les exigences de consultation auprès de la population locale que doit respecter l'industrie du service sans fil, accroîtront la transparence du processus pour les municipalités et amélioreront la communication à toutes les étapes du choix de l'emplacement des pylônes.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html.

June 26, 2014

PETER HILL
Director General
Spectrum Management Operations Branch

[28-1-o]

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html.

Le 26 juin 2014

Le directeur général
Direction générale des opérations
de la gestion du spectre
PETER HILL

[28-1-o]

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY
PREPAREDNESS

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the New Westminster Police Department as fingerprint examiners:

Dwayne Raymond
Trevor Robinson

Ottawa, June 25, 2014

KATHY THOMPSON
Assistant Deputy Minister
Community Safety and Countering Crime Branch

[28-1-o]

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA
PROTECTION CIVILE

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police de New Westminster à titre de préposé aux empreintes digitales :

Dwayne Raymond
Trevor Robinson

Ottawa, le 25 juin 2014

La sous-ministre adjointe
Secteur de la sécurité communautaire et
de la lutte contre le crime
KATHY THOMPSON

[28-1-o]

NOTICE OF VACANCY

HOUSE OF COMMONS

Law Clerk and Parliamentary Counsel (full-time position)

Salary range: From \$147,400 to \$173,300

Location: National Capital Region

The Law Clerk and Parliamentary Counsel is responsible for providing legal advice to members of Parliament, the House of Commons standing committees and the Administration, including the Board of Internal Economy. He or she may intervene in court actions on behalf of the Speaker of the House of Commons or members of Parliament (members) to ensure that parliamentary rights and immunities are respected. The Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel also provides legislative assistance to members in drafting private members' bills and motions to amend bills, and ensures that bills are correctly printed or reprinted with amendments as approved by the House of Commons (the House) or one of its committees and when ultimately enacted as Acts of Parliament.

The successful candidate would possess a degree in law from a recognized university and must be a member of at least 10 years' standing of the bar of any province or territory of Canada or the Chambre des notaires du Québec. Graduate studies in constitutional and/or public law would be an asset.

AVIS DE POSTE VACANT

CHAMBRE DES COMMUNES

Légiste et conseiller parlementaire (poste à temps plein)

Échelle salariale : De 147 400 \$ à 173 300 \$

Lieu : Région de la capitale nationale

Le légiste et conseiller parlementaire est chargé de formuler des conseils juridiques aux députés, aux comités permanents de la Chambre des communes et à l'Administration, dont le Bureau de régie interne. Il peut intervenir dans les décisions en justice au nom du président de la Chambre ou des députés pour faire respecter les droits et l'immunité parlementaires. Le Bureau du légiste et conseiller parlementaire offre aussi des services d'aide juridique aux députés pour la rédaction des projets de loi d'initiative parlementaire et des motions visant à apporter des changements aux lois. Il veille également à ce que les projets de loi soient correctement imprimés ou réimprimés et à ce qu'ils renferment les changements approuvés par la Chambre des communes (la Chambre) ou un de ses comités quand ils sont finalement adoptés comme lois.

Le candidat idéal posséderait un diplôme en droit d'une université reconnue et doit être membre en bonne et due forme depuis au moins 10 ans du barreau d'une province ou d'un territoire du Canada, ou encore de la Chambre des notaires du Québec. Des études de cycle supérieur en droit constitutionnel et/ou public constitueraient un atout.

The ideal candidate would have leadership and management experience at the senior executive level in a public or private sector organization, preferably in a legal or judicial context, and at the federal level. Experience in providing strategic advice and making decisions on complex and sensitive issues, as well as experience in negotiating and achieving consensus on complex issues among a variety of stakeholders with competing objectives, is desired. Experience with the legislative process, in the preparation and amendment of legislation, and in dealing with parliamentarians/legislators would be an asset.

The ideal candidate would be knowledgeable about the mandate, role and responsibilities of the Law Clerk and Parliamentary Counsel, as well as the legislative framework within which he or she carries out the mandate, in particular the *Parliament of Canada Act*; the *Constitution Act, 1867* and the *Constitution Act, 1982*, including the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; the *Canada Elections Act*; the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*; the *Official Languages Act* and other federal laws applicable to the House of Commons. Substantial understanding of the constitutional role, responsibilities and practices of the Crown, the Parliament of Canada and the Government of Canada, particularly the roles and responsibilities of the House of Commons and the Senate, and of the law of parliamentary privilege, is desired. He or she would also possess substantial knowledge of the legal framework governing public institutions at the federal level based on law and practice and knowledge of current legislative initiatives.

The qualified candidate would possess strong leadership and managerial skills as well as have the ability to provide impartial and authoritative advice and support on procedural and legal matters to the Speaker of the House, the Clerk of the House and the Board of Internal Economy. The ability to effectively frame legal issues and deliver legal advice to members, including before House committees, and to respond to complex situations with multiple competing interests in a partisan environment, is desired. In addition to having the ability to effectively advise senior managers of the House on administrative and governance matters, the ideal candidate would also be able to interpret relevant statutes, analyze differing opinions and complex situations and respond strategically and reasonably, with a view to making recommendations that are fair and equitable. The ideal candidate would possess superior communication skills, both written and oral.

The ideal candidate would possess sound judgment in a highly stressful environment and excellent interpersonal skills. He or she should be decisive, impartial, tactful and discreet. Finally, the ideal candidate would possess integrity and high ethical standards.

Proficiency in both official languages is essential.

The successful candidate must reside in or be prepared to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance, and will be frequently required to work long hours due to House of Commons and member of Parliament business associated with regular and extended sittings and frequent urgencies that arise.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site,

Le candidat idéal aurait l'expérience du leadership et de la gestion au niveau de la haute direction dans un organisme du secteur privé ou public, de préférence dans un domaine juridique ou judiciaire, et au niveau fédéral. L'expérience dans la formulation de conseils stratégiques et la prise de décisions à l'égard de questions complexes et délicates ainsi que de la négociation avec divers intervenants ayant des objectifs concurrents et de l'atteinte de consensus à l'égard de questions complexes est souhaitée. L'expérience du processus législatif, de la préparation et des modifications à faire aux mesures législatives et de l'interaction avec les parlementaires et les législateurs serait un atout.

Le candidat idéal aurait une connaissance du mandat, du rôle et des responsabilités du légiste et conseiller parlementaire, de même que du cadre législatif dans lequel se situe son mandat, tout particulièrement la *Loi sur le Parlement du Canada*, la *Loi constitutionnelle de 1867* et la *Loi constitutionnelle de 1982*, y compris la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi électorale du Canada*, la *Loi sur les relations de travail au Parlement*, la *Loi sur les langues officielles* et les autres lois fédérales qui s'appliquent à la Chambre des communes. Une connaissance approfondie du rôle, des responsabilités et des pratiques constitutionnels de la Couronne, du Parlement du Canada et du gouvernement du Canada, et plus particulièrement des rôles et des responsabilités de la Chambre des communes et du Sénat, et de la loi sur le privilège parlementaire, est souhaitée. Il posséderait également une connaissance approfondie du cadre juridique régissant les institutions publiques fédérales fondé sur la loi et les pratiques et une connaissance des initiatives législatives actuelles.

Le candidat idéal aurait de solides compétences en leadership et en gestion, ainsi que la capacité de fournir des conseils impartiaux et faisant autorité, en plus de fournir au président et au greffier de la Chambre, de même qu'au Bureau de régie interne, un soutien en matière de questions de procédure et juridiques. La capacité de cerner efficacement les questions de droit et de formuler des conseils juridiques aux députés, notamment devant les comités de la Chambre, et d'intervenir dans le cadre de situations complexes dans un environnement partisan où les intérêts concurrents sont multiples est souhaitée. En plus d'avoir la capacité de conseiller efficacement les hauts dirigeants de la Chambre sur des questions de nature administrative et de gouvernance, le candidat idéal doit aussi pouvoir interpréter les lois pertinentes, analyser des opinions divergentes et des situations complexes, et savoir répondre de manière stratégique et raisonnable, afin de fournir des recommandations justes et équitables. Le candidat idéal posséderait des compétences supérieures en communication orale et écrite.

Le candidat idéal ferait preuve de bon jugement dans un climat de travail très tendu et d'excellentes qualités interpersonnelles. Il devrait faire preuve d'esprit de décision, être impartial et discret, et agir avec tact. Finalement, le candidat idéal serait intègre et aurait des normes d'éthique élevées.

La maîtrise des deux langues officielles est essentielle.

La personne choisie doit demeurer ou être disposée à déménager dans la région de la capitale nationale ou à proximité du lieu de travail. Elle doit être prête à travailler fréquemment de longues heures en raison des activités de la Chambre des communes et des députés associées aux séances régulières et prolongées, ainsi que des urgences fréquentes que cela entraîne.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes

under “Reference Material,” at www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a confidential report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner’s Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Should you be interested in learning more about this leadership opportunity, please visit www.boyden.com for the full job specification. To apply in confidence, please forward your curriculum vitae and letter of introduction to Eric Lathrop at elathrop@boyden.com. All submissions will be acknowledged.

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l’adresse suivante : www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra.

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d’intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d’intérêts et à l’éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d’information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d’intérêts et à l’éthique à l’adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Si ce poste de leadership vous intéresse, veuillez consulter le site Web www.boyden.com pour en obtenir tous les détails. Pour poser votre candidature en toute confidentialité, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu’une lettre de présentation à Eric Lathrop à l’adresse elathrop@boyden.com. Un accusé de réception vous sera envoyé.

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez envoyer votre demande à GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(c) and 168(1)(e) and to subsections 149.1(2) and 149.1(4.1) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
848101465 RR0001	JESUS OF BETHLEHEM WORSHIP CENTRE, TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[28-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101944684RR0001	CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LE JARDIN CHARMANT INC., MONTRÉAL (QC)
106735350RR0001	ORGANISME D'AIDE ET DE SUPPORT À L'INTÉGRATION SOCIALE (O.D. A.S.I.S), NAMUR (QC)
106863780RR0001	CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION NEWFOUNDLAND DIVISION, ST. JOHN'S, N.L.
107274896RR0001	TOUCHSTONE YOUTH CENTRE, TORONTO, ONT.
107565343RR0001	THE KERMODE FRIENDSHIP SOCIETY, TERRACE, B.C.
107570269RR0001	KINGSTON (AWARE) COMMITTEE FOR ACTION ON WOMEN'S ADDICTIONS RESEARCH & EDUCATION, KINGSTON, ONT.
107605784RR0001	LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF THE NORTHWEST TERRITORIES, YELLOWKNIFE, N.W.T.
107676850RR0001	MASKWACHEES CULTURAL COLLEGE, HOBBEWA, ALTA.
107787871RR0001	NOUVEAUX-VOISINS INC. - NEW NEIGHBOURS INC., SHEDIAC (N.-B.)
107858201RR0001	PRINCE ALBERT SHARE A MEAL/FOOD BANK INC., PRINCE ALBERT, SASK.
118796036RR0001	THE GORDON FOUNDATION FOR CHILDREN AND YOUTH, HALIFAX, N.S.
118812817RR0001	SASKATCHEWAN IMPAIRED DRIVER TREATMENT CENTRE BOARD OF GOVERNORS, PRINCE ALBERT, SASK.
118827997RR0001	CAMROSE AND DISTRICT MUSEUM SOCIETY, CAMROSE, ALTA.
118841394RR0001	CATS AND TRANSIENT PETS ANIMAL WELFARE SOCIETY (C.A.T.P.A.W.S.) INC., SAINT-LAURENT, QUE.
119008985RR0001	REGROUPEMENT DES SOURDS DE CHAUDIÈRE-APPALACHES, SAINT-NICOLAS (QC)
119010296RR0001	LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR INC., ST. JOHN'S, N.L.
119030161RR0001	MANITOBA CEREBRAL PALSY SPORTS ASSOCIATION INC., WINNIPEG, MAN.
119051308RR0001	NASHWAAK VILLA INC., STANLEY, N.B.
119075505RR0001	PACIFIC NATIONAL EXHIBITION, VANCOUVER, B.C.
119087989RR0001	PEGUIS SENIOR CENTRE INC., PEGUIS, MAN.

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)c) et 168(1)e) et aux paragraphes 149.1(2) et 149.1(4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[28-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119159960RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF BRANTFORD, BRANTFORD, ONT.
119259802RR0001	RURAL OTTAWA SOUTH SUPPORT SERVICES/ SERVICES DE SOUTIEN POUR LE SECTEUR RURAL SUD D'OTTAWA, MANOTICK, ONT.
119921310RR0001	MAISON DES JEUNES CHATELOIS INC, CHATEAUGUAY (QC)
121416291RR0001	CANADIAN HARD OF HEARING ASSOCIATION-CALGARY (C.H.H.A.-C.), CALGARY, ALTA.
126881853RR0001	LANGLEY MEALS ON WHEELS SERVICES SOCIETY, SURREY, B.C.
129475695RR0001	LES SŒURS DE NOTRE DAME DE LA CROIX, SASKATOON (SASK.)
132867300RR0001	MAISON COLOMBE-VEILLEUX, DOLBEAU-MISTASSINI (QC)
133003178RR0001	MANITOBA AIDS SHELTER FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.
133062539RR0001	FONDATION MAISON COLOMBE-VEILLEUX, DOLBEAU-MISTASSINI (QC)
136765740RR0001	PEE-KIS-KWE-TAN / LET'S TALK SOCIETY, WABASCA, ALTA.
137087599RR0001	MAISON "LA SOURCE" MINGANIE, HAVRE-SAINT-PIERRE (QC)
139789903RR0001	EARLY INTERVENTION SAINT JOHN INC., SAINT JOHN, N.B.
140610106RR0001	ASSOCIATION LES CHAÎNONS DU ROSAIRE, LORRAINE (QC)
140784455RR0001	CAPE BRETON HELP LINE SOCIETY, SYDNEY, N.S.
140813437RR0001	PROTECTED AREAS ASSOCIATION INC., ST. JOHN'S, N.L.
837530765RR0001	KINCAID NEW HORIZONS CLUB INC., KINCAID, SASK.
869846493RR0001	MAISON DU LAC, INVERNESS (QC)
873825426RR0001	HOPE FOR CHILDREN FOUNDATION, TORONTO, ONT.
876642703RR0001	SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL ONTARIO REGIONAL COUNCIL, CHATHAM, ONT.
878222371RR0001	HIGH PARK YOUTH HOUSE, TORONTO, ONT.
883782369RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF WEST PERTH, MITCHELL, ONT.
885402990RR0001	LE MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA INC., OTTAWA (ONT.)
887242998RR0001	PACIFICA FAMILY ADDICTION FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
887458461RR0001	H.E.A.R. HEARING EDUCATION AWARENESS RESOURCE SOCIETY, COQUITLAM, B.C.
888667037RR0001	BAY AREA MEALS ON WHEELS SOCIETY, BOUTILIER'S POINT, HALIFAX REGIONAL MUNICIPALITY, N.S.
889279469RR0001	LES SEMEUSES D'AMITIÉ, RIVIÈRE-OUELLE (QC)
889293577RR0001	SHIRLEY COMMUNITY ASSOCIATION, SHIRLEY, B.C.
889364972RR0001	PRIDE SELKIRK & DISTRICT, SELKIRK, MAN.
889407771RR0001	WESTVILLE CITIZENS CRIME PREVENTION ASSOCIATION, WESTVILLE, N.S.
890899644RR0001	THE SHAWBRIDGE UNITED CHURCH AND CEMETARY MEMORIAL FUND, PRÉVOST, QUE.
890965445RR0001	FONDATION DE L'AMITIÉ LIBANO-CANADIENNE/LIBANO-CANADIENNE FRIENDSHIP FOUNDATION, DOLLARD-DES-ORMEAUX (QC)
892473836RR0001	YARMOUTH TOWN AND COUNTY CRIME PREVENTION ASSOCIATION, YARMOUTH, N.S.
892511031RR0001	LORNE COMMUNITY SUPPORT SERVICES, INCORPORATED, SWAN LAKE, MAN.
892678244RR0001	BRAIN INJURY ASSOCIATION OF ALBERTA, RED DEER, ALTA.
892935248RR0001	SPARE TIME CHILD CARE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
893202846RR0001	FRIENDS OF THE NAZARETH HOSPITAL ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
893460063RR0001	CENTRAL COAST FISHERMANS PROTECTIVE ASSOCIATION, HAGENSBORG, B.C.
896435070RR0001	LIVING POSITIVE RESOURCE CENTRE, OKANAGAN, KELOWNA, B.C.
897207098RR0001	PERSONS UNITED FOR SELF-HELP IN NORTHWESTERN ONTARIO, THUNDER BAY, ONT.
897624599RR0001	THE GOOD SHEPHERD LUTHERAN SOCIAL SERVICE SOCIETY, WETASKIWIN, ALTA.
898001037RR0001	CANADIAN VINTAGE MOTORCYCLE MUSEUM, SUDBURY, ONT.
899862148RR0001	PROVINCIAL HEALTH ETHICS NETWORK, CALGARY, ALTA.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[28-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[28-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
103373791RR0001	LOGE RÉADAPTATION SAG-LAC INC., CHICOUTIMI (QC)
106880107RR0011	ST. LEO'S PARISH, GLACE BAY, GLACE BAY, N.S.
106929631RR0001	CITIZENS FOR CRIME AWARENESS (CFCA) EAST KILDONAN/TRANSCONA CHAPTER INC., WINNIPEG, MAN.
107498834RR0001	EPILEPSY HURON PERTH, SEAFORTH, ONT.
107913659RR0001	ROSALIND EARLY CHILDHOOD SOCIETY, ROSALIND, ALTA.
107947996RR0001	SACRED HEART PARISH, ST. PAUL, ALTA.
118875772RR0001	COQUITLAM PRO LIFE SOCIETY, PORT MOODY, B.C.
118940543RR0001	CECIL GLOVER MINISTRIES, MOOSE JAW, SASK.
118997428RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-PAUL, SAINT-PAUL DE JOLIETTE (QC)
119076719RR0001	PARENT-TEACHER ASSOCIATION OF ST. PATRICK'S SCHOOL, SEBRINGVILLE, ONT.
119096121RR0001	RED DEER RIVER VALLEY MUSIC FESTIVAL, HUDSON BAY, SASK.
119148310RR0001	SHELLBROOK DONORS CHOICE COMBINED CANVASS, SHELLBROOK, SASK.
119181923RR0001	ST. JOHN'S UNITED CHURCH, SIMPSON, SASK.
119217321RR0001	THE BRITTEN MEMORIAL CHURCH OF CANADA, TORONTO, ONT.
119247864RR0001	THE NORTH VANCOUVER YOUTH BAND, NORTH VANCOUVER, B.C.
119288918RR1124	OROMOCTO N. B. CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, OROMOCTO, N.B.
130376361RR0001	ST. PAUL'S UNITED CHURCH, SUDBURY, ONT.
131294258RR0001	ST. JOHN'S LUTHERAN CHURCH, WETASKIWIN, ALTA.
138398854RR0001	SUSTAINABLE CITIES FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
804709871RR0001	CENTRE D'ART DES AÎNÉS INC., CÔTE-SAINT-LUC (QC)
805450624RR0001	WORD MADE FLESH CANADA, MILL BAY, B.C.
807623673RR0001	OPEN PURSE FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
815211313RR0001	MORE THAN SHOES INC., WINNIPEG, MAN.
819598517RR0001	PARKLAND REGIONAL HEALTH FOUNDATION INC., DAUPHIN, MAN.
821498250RR0001	THE GUARDIAN ANGEL FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
821912870RR0001	COMMUNITY MEDIATION SOCIETY OF SOUTHERN ALBERTA, LETHBRIDGE, ALTA.
839404688RR0001	BLACK COMMUNITY HEALTH INITIATIVE CENTRE, LASALLE, ONT.
855294914RR0001	FERAL CAT FOUNDATION, CAMPBELLFORD, ONT.
855804175RR0001	DANIEL MCLELLAN MEMORIAL FUND, TANTALLON, N.S.
858073489RR0001	NEWTON ATHLETIC ASSOCIATION, NEWTON, ONT.
858902117RR0001	LANDEEWAL FUND INC. / FOND LANDEEWAL INC., HALIFAX, N.S.
859342651RR0001	MYELIN PROJECT OF CANADA (2002), TORONTO, ONT.
859842494RR0001	LA DEMEURE DE MON ENFANT, RIGAUD (QC)
860899731RR0001	SUNRISE WESLEYAN CHURCH, QUISPAMISIS, N.B.
862827540RR0001	GRACE SANCTUARY OF MONCTON INC., MONCTON, N.B.
863412789RR0001	PEEL BIBLE CHAPEL, BRAMPTON, ONT.
863702494RR0001	FOUNDATION LOUISE DION, KIRKLAND (QC)
867010803RR0001	ALZHEIMER'S CAREGIVERS SOCIETY, LANGLEY, B.C.
867672875RR0001	ST. LUKE'S SERBIAN ORTHODOX MISSION, TORONTO, ONT.
868189127RR0002	BMO EMPLOYEE CHARITABLE FOUNDATION/FONDATION DE BIENFAISANCE DES EMPLOYÉS DE BMO, TORONTO, ONT.
868979790RR0001	LA BOUÉE DU NORD, LA TUQUE (QC)
869538728RR0001	SHILGNE SOCIETY IN SUPPORT OF PEOPLE IN COMMUNITY, PENTICTON, B.C.
872218110RR0001	BLACKFALDS NEIGHBOURHOOD PLACE SOCIETY, BLACKFALDS, ALTA.
873007223RR0001	KEELE-LAWRENCE CARE CENTRE CORPORATION, TORONTO, ONT.
875619959RR0001	SERVICE DES ARCHIVES DE L'ARCHIDIOCÈSE DE SHERBROOKE INC., SHERBROOKE (QC)
880697941RR0001	QUINTE WATERSHED CLEANUP INC., BELLEVILLE, ONT.
884180621RR0001	WOOD BUFFALO HIV & AIDS SOCIETY, FORT McMURRAY, ALTA.
887204592RR0001	KITSCOTY & DISTRICT COMMUNITY CENTRE, KITSCOTY, ALTA.
887960292RR0001	FONDATION MB, CHERTSEY (QC)
888988771RR0001	SOCIETE PLANET'ERA ACTION CORPORATION, WENTWORTH, QUE.
889182671RR0001	THE F. J. L. WOODCOCK SIR ARTHUR PEARSON ASSOCIATION OF WAR BLINDED SCHOLARSHIP FUND, TORONTO, ONT.
890361520RR0001	THE HOCH FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
890637564RR0001	MONCTON HEADSTART FOUNDATION / FONDATION MONCTON HEADSTART INC., MONCTON, N.B.
890677941RR0001	ST. GEORGE'S INDEPENDENT ANGLICAN CHURCH, STONEY CREEK, ONT.
890941347RR0001	LES SERVICES ÉDUCATIFS FAMILLES EN CROISSANCE INTERNATIONALE GROWING FAMILIES INTERNATIONAL EDUCATIONAL SERVICES, LAVAL (QC)
891257743RR0001	DARREN ALMOND MEMORIAL TRAVEL FOUNDATION, FORT ST. JOHN, B.C.
891485260RR0001	THE GEPHURA CHRISTIAN CENTRE, FORT ST. JOHN, B.C.
891747222RR0001	RAINBOW CHRISTIAN SCHOOL SOCIETY, VANDERHOOF, B.C.
891765240RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL CAP SANTÉ-9100, CAP-SANTÉ (QC)
891838443RR0001	LES AMIS ET AMIES DE L'ÉCOLE ALTERNATIVE/THE FRIENDS OF THE ALTERNATE SCHOOL, SAINT-LAMBERT (QC)
892390865RR0001	THE PROTESTANT RETIRED TEACHERS HOMES & BENEFITS CORPORATION - ASSOCIATION D'HÉBERGEMENT DES ENSEIGNANTS PROTESTANTS RETRAITÉS INC., DUNHAM, QUE.
892511619RR0001	PACIFIC COAST BRAIN INJURY CONFERENCE SOCIETY, NORTH VANCOUVER, B.C.
892802125RR0001	JOHN OLIVER HISTORICAL SOCIETY, VANCOUVER, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
892993361RR0001	FRIENDS OF THE OAKVILLE SISTERCITY COMMITTEE, OAKVILLE, ONT.
894650001RR0001	FONDATION JEAN GLADU, SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE (QC)
897229449RR0001	SCIENCE AND MANAGEMENT OF PROTECTED AREAS ASSOCIATION, WOLFVILLE, N.S.
898854625RR0001	ALPHA HOUSE FOUNDATION INC., WINNIPEG, MAN.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[28-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[28-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

EXPIRY REVIEW OF FINDING

Oil country tubular goods

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review of its finding (Expiry Review No. RR-2014-003) made on March 23, 2010, in Inquiry No. NQ-2009-004, concerning the dumping and subsidizing of oil country tubular goods including, in particular, casing and tubing, made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, regardless of end finish, having an outside diameter from 2 $\frac{3}{8}$ inches to 13 $\frac{3}{8}$ inches (60.3 mm to 339.7 mm), meeting or supplied to meet American Petroleum Institute specification 5CT or equivalent standard, in all grades, excluding drill pipe and excluding seamless casing up to 11 $\frac{3}{4}$ inches (298.5 mm) in outside diameter, originating in or exported from the People's Republic of China (the subject goods). As a result of the Tribunal's finding in Inquiry No. NQ-2009-004, the goods subject to this expiry review exclude pup-joints, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, in lengths of up to 3.66 m (12 feet), and coupling stock. Unless the finding is continued on completion of this expiry review, it will expire on March 22, 2015.

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the finding in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping and subsidizing is likely to result in injury. The CBSA must provide notice of its determinations within 120 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than October 24, 2014. The Tribunal will issue its order no later than March 20, 2015, and its statement of reasons no later than April 2, 2015.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before November 4, 2014. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before November 4, 2014.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DES CONCLUSIONS

Fournitures tubulaires pour puits de pétrole

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration de ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2014-003) rendues le 23 mars 2010, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2009-004, concernant le dumping et le subventionnement de fournitures tubulaires pour puits de pétrole comprenant, plus particulièrement, les caissons et les tubes, composées d'acier au carbone ou allié, soudées ou sans soudure, traitées thermiquement ou non, peu importe la finition des extrémités, d'un diamètre extérieur de 2 $\frac{3}{8}$ à 13 $\frac{3}{8}$ po (de 60,3 à 339,7 mm), conformes ou appelées à se conformer à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute ou à une norme équivalente, de toutes les nuances, à l'exception des tuyaux de forage et à l'exception des caissons sans soudure d'un diamètre extérieur d'au plus 11 $\frac{3}{4}$ po (298,5 mm), originaires ou exportées de la République populaire de Chine (les marchandises en question). À la suite des conclusions du Tribunal dans le cadre de l'enquête n° NQ-2009-004, les marchandises assujetties au présent réexamen relatif à l'expiration excluent les joints de tubes courts, soudés ou sans soudure, traités thermiquement ou non, d'une longueur allant jusqu'à 3,66 m (12 pieds), et les tubes-sources pour manchons. À moins que les conclusions ne soient prorogées au terme de ce réexamen relatif à l'expiration, celles-ci expireront le 22 mars 2015.

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) mènera d'abord ses enquêtes afin de déterminer si l'expiration des conclusions concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises en question. Si l'ASFC détermine que l'expiration des conclusions concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement en question causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC doit rendre ses décisions dans les 120 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 24 octobre 2014. Le Tribunal publiera son ordonnance au plus tard le 20 mars 2015 et son exposé des motifs au plus tard le 2 avril 2015.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au présent réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 4 novembre 2014. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au présent réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 4 novembre 2014.

The schedule for this expiry review is found at www.citt-tcce.gc.ca.

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on January 19, 2015, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary-secretaire@citt-tcce.gc.ca (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Review Schedule" appended to the notice of expiry review of finding available on the Tribunal's Web site at www.tcce-citt.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiry-reviews-section-7603/notices-and-schedules.

Ottawa, June 27, 2014

GILLIAN BURNETT
Secretary

[28-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 19 janvier 2015, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant ce réexamen relatif à l'expiration doivent être envoyés à la Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire-secretary@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l'expiration » annexés à l'avis de réexamen relatif à l'expiration des conclusions disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/reexamens-relatifs-lexpiration-article-7603/avis-et-calendriers.

Ottawa, le 27 juin 2014

La secrétaire
GILLIAN BURNETT

[28-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PART 1 APPLICATIONS**

The following applications were posted on the Commission's Web site between 27 June 2014 and 3 July 2014:

Soundview Entertainment Inc.
Across Canada
2014-0570-5
Addition of HAITI HD to the *List of non-Canadian programming services authorized for distribution*
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 28 July 2014

Canadian Broadcasting Corporation
Sherbrooke, Quebec
2014-0586-1
Technical change for CBMB-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 28 July 2014

[28-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 27 juin 2014 et le 3 juillet 2014 :

Soundview Entertainment Inc.
L'ensemble du Canada
2014-0570-5
Ajout de HAITI HD à la *Liste de services de programmation non canadiens approuvés pour distribution*
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 28 juillet 2014

Société Radio-Canada
Sherbrooke (Québec)
2014-0586-1
Modification technique pour CBMB-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 28 juillet 2014

[28-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ADMINISTRATIVE DECISION**

30 June 2014

Colba.Net Telecom Inc.
Across Canada

Approved — Application for a one-year extension of the deadline to adhere to some of its conditions of licence.

[28-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISION ADMINISTRATIVE**

Le 30 juin 2014

Télécom Colba.Net inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue de prolonger d'une année le délai pour respecter certaines de ses conditions de licence.

[28-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

2014-346

27 June 2014

Leclerc Communication inc.
Québec, Quebec

Dismissed — Complaint against the Canadian Broadcasting Corporation alleging an undue preference and disadvantage.

2014-352

2 July 2014

Canadian Broadcasting Corporation
Saint John and St. Stephen, New Brunswick

Approved — Application to amend the broadcasting licence for the English-language radio station CBD-FM Saint John.

[28-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

2014-346

Le 27 juin 2014

Leclerc Communication inc.
Québec (Québec)

Rejeté — Plainte contre la Société Radio-Canada alléguant une préférence et un désavantage indus.

2014-352

Le 2 juillet 2014

Société Radio-Canada
Saint John et St. Stephen (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio de langue anglaise CBD-FM Saint John.

[28-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ARBORANANO****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that ArboraNano intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

July 4, 2014

REINHOLD H. CROTOGINO
President

[28-1-o]

CANADIAN FORESTRY ASSOCIATION**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that the CANADIAN FORESTRY ASSOCIATION intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

July 5, 2014

DAVE LEMKAY
Acting President and Secretary

[28-1-o]

FONDS D'ENTRAIDE POUR LES DÉPENDANCES**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that FONDS D'ENTRAIDE POUR LES DÉPENDANCES intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

June 27, 2014

ANDRÉ CHAMPAGNE
President

[28-1-o]

THE JUNE CALLWOOD CAMPAIGN AGAINST CHILD POVERTY**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that THE JUNE CALLWOOD CAMPAIGN AGAINST CHILD POVERTY intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

July 5, 2014

WALTER PITMAN
President

[28-1-o]

AVIS DIVERS**ARBORANANO****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné qu'ArboraNano demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 4 juillet 2014

Le président
REINHOLD H. CROTOGINO

[28-1-o]

ASSOCIATION FORESTIÈRE CANADIENNE**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que l'ASSOCIATION FORESTIÈRE CANADIENNE demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 5 juillet 2014

Le président par intérim et secrétaire
DAVE LEMKAY

[28-1-o]

FONDS D'ENTRAIDE POUR LES DÉPENDANCES**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que FONDS D'ENTRAIDE POUR LES DÉPENDANCES demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 27 juin 2014

Le président
ANDRÉ CHAMPAGNE

[28-1-o]

THE JUNE CALLWOOD CAMPAIGN AGAINST CHILD POVERTY**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que THE JUNE CALLWOOD CAMPAIGN AGAINST CHILD POVERTY demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 5 juillet 2014

Le président
WALTER PITMAN

[28-1-o]

**PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS
MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI**

SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

June 27, 2014

CLAUDETTE MORIN
President

[28-1-o]

**PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS
MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI**

ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 27 juin 2014

La présidente
CLAUDETTE MORIN

[28-1-o]

INDEX

Vol. 148, No. 28 — July 12, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 1884

Canadian International Trade Tribunal

Expiry review of finding

Oil country tubular goods 1887

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Administrative decision 1889

Decisions

2014-346 and 2014-352 1889

* Notice to interested parties 1888

Part 1 applications 1889

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. EAU-740 1843

Notice with respect to the substances in the National

Pollutant Release Inventory for 2014 and 2015 1845

Industry, Dept. of

Appointments 1873

Radiocommunication Act

Notice No. DGSO-002-14 — Decision on Amendments

to Industry Canada's Antenna Tower Siting

Procedures 1879

Notice of Vacancy

House of Commons 1880

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code

Designation as fingerprint examiner 1880

MISCELLANEOUS NOTICES

ArboraNano

Surrender of charter 1890

CANADIAN FORESTRY ASSOCIATION

Surrender of charter 1890

FONDS D'ENTRAIDE POUR LES DÉPENDANCES

Surrender of charter 1890

JUNE CALLWOOD CAMPAIGN AGAINST CHILD

POVERTY (THE)

Surrender of charter 1890

PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS

MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI

Surrender of charter 1891

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament) 1883

INDEX

Vol. 148, n° 28 — Le 12 juillet 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

ArboraNano	
Abandon de charte	1890
ASSOCIATION FORESTIÈRE CANADIENNE	
Abandon de charte	1890
FONDS D'ENTRAIDE POUR LES DÉPENDANCES	
Abandon de charte	1890
JUNE CALLWOOD CAMPAIGN AGAINST CHILD POVERTY (THE)	
Abandon de charte	1890
PROVINCE DU SACRÉ-CŒUR DES SŒURS MISSIONNAIRES DU CHRIST-ROI	
Abandon de charte	1891

AVIS DU GOUVERNEMENT**Avis de poste vacant**

Chambre des communes	1880
----------------------------	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis concernant les substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour les années 2014 et 2015.....	1845
Condition ministérielle n° EAU-740.....	1843

Industrie, min. de l'

Nominations.....	1873
Loi sur la radiocommunication	
Avis n° DGSO-002-14 — Décision relative aux modifications des procédures d'Industrie Canada régissant l'emplacement des pylônes d'antennes	1879

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la

Code criminel	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales	1880

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1884

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Avis aux intéressés	1888
Décision administrative.....	1889
Décisions	
2014-346 et 2014-352	1889
Demandes de la partie 1	1889

Tribunal canadien du commerce extérieur

Réexamen relatif à l'expiration des conclusions	
Fournitures tubulaires pour puits de pétrole	1887

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de lois privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	1883
---	------